



COMMUNE
DE PLOZÉVET

ETUDE NORMATIVE
DES TOPONYMES

KUMUN
PLOZEVED

STUDIADENN
SKOUERIEKAAT
AL LEC'HANVIOÙ

Septembre • Gwengolo 2007

TABLE DES MATIÈRES

<u>Remerciements</u>	p. 2
<u>Avant-propos</u>	p. 2-3
<u>Auteurs</u>	p. 4
<u>Utilisation du livret</u>	p. 5-7
<u>L'orthographe</u>	p. 5
<u>Exemple d'utilisation du livret</u>	p. 7
<u>Toponymie / Les noms de lieux de Plozévet</u>	p. 8-124
<u>Index</u>	p. 125-128
<u>Bibliographie</u>	p. 129-130
<u>Annexe : Aides spécifiques à la signalisation</u>	p. 131-132

LES NOMS DE LIEUX DE PLOZEVET

REMERCIEMENTS

Nos remerciements s'adressent à toutes les personnes qui nous ont permis de mener à bien cette étude et notamment :

L'ensemble des habitants de Plozévet qui nous ont épaulé dans nos recherches et notamment M. Jos Gourmelin de l'Association « Histoire et Patrimoine de Plozévet ».

Monsieur René KOUPA, membre du conseil d'administration et responsable de la Commission Langue et Culture de l'AOCPC (Association Ouest Cornouaille Promotion), président-fondateur de STARTIJENN (fédération des associations culturelles bretonnes du Pays Bigouden) qui a tout de suite compris l'importance de ce projet pilote quant à la sauvegarde du patrimoine toponymique cornouaillais en particulier et quant à son implication dans l'avenir de la langue bretonne en général. Sans sa force de conviction ce projet n'aurait pas vu le jour. Trugarez Reun.

Monsieur Yann FEREC notre interlocuteur au sein de l'AOCPC qui nous a aidé à monter les dossiers et qui suit ce projet de longue haleine.

AVANT-PROPOS

Cette étude commandée à l'Office de la Langue Bretonne par la Communauté de Communes du Haut Pays Bigouden porte sur les noms de lieux de Plozévet. Elle a été réalisée dans le cadre d'une étude plus large de tous les noms de lieux de la Communauté. Elle prend en compte les recommandations du groupe d'experts des Nations Unies sur les noms géographiques (GENUNG) pour la normalisation de l'écriture des noms de lieux. Notamment les deux principales, une forme unique pour chaque nom, et respect de la langue de création du toponyme transcrit selon l'orthographe de cette langue. En Bretagne, l'Office de la Langue Bretonne, organisme officiel créé par le Conseil Régional de Bretagne avec le soutien du Ministère de la Culture, est chargé de ce travail de fourmis (recensement des noms, recherches, établissement des formes correctes). Le service Patrimoine Linguistique de l'Office de la Langue Bretonne travaille à la conservation et à la mise en valeur, par sa normalisation, du patrimoine toponymique breton, trop souvent déformé par francisation ou ignorance des règles élémentaires de l'orthographe du breton. L'objectif de la démarche de normalisation est d'attribuer à chaque toponyme une forme et une seule. Bien souvent en effet, en consultant les listes publiées par l'INSEE, les cartes IGN, le cadastre, l'annuaire téléphonique, ainsi que les différents panneaux jalonnants les routes on s'aperçoit très rapidement de la multiplicité de formes attribuées à un même nom de lieu.

Ce foisonnement de variantes orthographiques nuit à la compréhension et à la localisation des lieux. En 2005, l'Office de la Langue Bretonne a signé une convention de partenariat avec l'Institut Géographique National (IGN) afin d'intégrer ses toponymes normalisés dans la base de données de l'IGN en vue de la constitution d'un Référentiel à Grande Échelle (RGE) sur l'ensemble du territoire.

En l'état actuel de la toponymie bretonne, il n'est pas possible de donner une orthographe correcte à chaque toponyme sans procéder, au préalable, à une étude scientifique rigoureuse. C'est ce à quoi nous nous sommes attachés. Nous avons tout d'abord noté les formes orales des noms de lieux utilisées par les brittophones traditionnels de la commune (personnes nées ou ayant toujours vécues sur le territoire de la commune et ayant le breton comme langue maternelle). Nous avons ainsi rencontré onze informateurs à Plozévet. Dans un second temps les formes parlées ont été confrontées aux formes écrites (la forme la plus ancienne retrouvée et lisible datant du milieu du XI^e siècle) relevées dans les registres d'état-civil de la commune, communément appelés BMS (baptême-mariage-sépulture), dans divers registres de comptes et actes notariaux, sur les différents cadastres disponibles et notamment le cadastre napoléonien, afin de mieux saisir le sens, l'origine du toponyme. Nous avons également consulté les différents ouvrages sur la toponymie bretonne en général et les études historiques plus locales (cf. Bibliographie en fin d'ouvrage).

Après analyse, chaque nom de lieu a pu être correctement orthographié par l'Office de la Langue Bretonne.

En sus d'une orthographe moderne unique, cohérente et plus respectueuse du patrimoine toponymique nous avons mentionné dans ce livret le sens de chaque toponyme étudié. La toponymie n'étant pas une science exacte il faut se garder, quel qu'il soit, de prétendre tout expliquer. Néanmoins nous nous sommes attachés à donner les éléments d'explications qui nous semblaient les plus probables en l'état actuel des connaissances sur la toponymie et l'histoire de la Bretagne.

LISTES DES PERSONNES ENREGISTRÉES OU CONSULTÉES LORS DES ENQUÊTES DE TERRAIN

- Corentin LE GUELLEC
- Pierre SCLAMINEC
- Jean-Louis STRULLU
- Henri STRULLU
- Mme AUTRET
- Jean LE GOFF
- M. et Mme Guillaume KEROUREDAN
- Jean-Pierre LE QUERE
- M. et Mme Alain ANSQUER

AUTEURS

Coordonnateurs du projet :

- Philippe JACQ (Directeur de l'Office de la Langue Bretonne)
- Marc COCHARD (Responsable du Service Patrimoine Linguistique)

Enquête de terrain et transcription phonétique :

- Tugdual KARLUER

Recherches historiques :

- Herve GUEGUEN

Normalisation orthographique :

- Olier AR MOGN

Rédaction des notices étymologiques :

- Olier AR MOGN

UTILISATION DU LIVRET

Les toponymes (ou noms de lieux) ont été classés par ordre alphabétique afin de faciliter les recherches.

A gauche de la page et en gras apparaît chaque nom de lieu correctement orthographié.

Sous chaque toponyme on trouvera sa prononciation en alphabet phonétique international suivi entre parenthèses, pour qu'il soit compréhensible de tous, de sa retranscription par un procédé très simple – et imparfait – basé en partie sur l'orthographe du français (nous avons souligné la partie sur laquelle se porte l'accentuation en breton).

Juste au dessous figurent les graphies anciennes recueillies.

Plus bas, à la suite des formes anciennes figurent entre parenthèses toutes les variantes attestées de chaque toponyme (si différentes de la forme correcte) que ce soit sur les cartes routières, les panneaux indiquant les villages ou encore l'annuaire téléphonique, en usage actuellement.

Enfin, quand cela est possible, nous donnons des éléments de réponse permettant de mieux saisir le sens de chaque nom de lieu (Voir feuillet explicatif page 6).

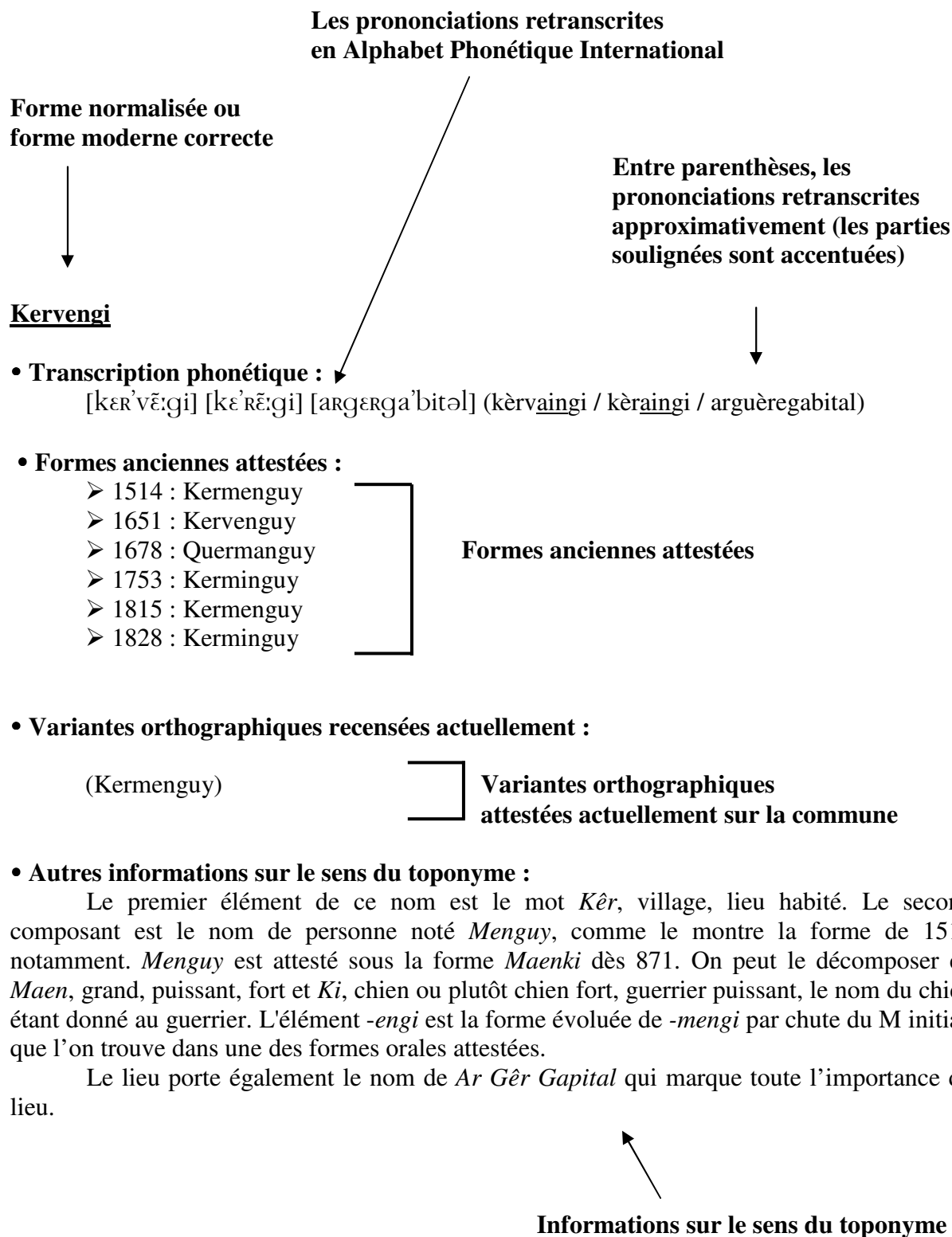
L'orthographe :

Les lettres en breton se prononcent comme en français à quelques exceptions près que voici :

- **e** se prononce toujours **é** et n'est jamais muet (sinon on écrit **eu**).
- **g** est toujours dur même devant **e** ou **i**, ainsi « Kergerneg » se prononce « *Kerguèrneg* », sinon on écrit **j** "gibier/jiboez"
- **c'h** représente un son qu'on ne trouve pas en français et correspond au **ch** allemand, prononcé comme un **h** très aspiré ou au **j** de l'espagnol.
- **gw-** se prononce gou- ou gü-. Ex. : Menez **Gwenn** se prononce « Méné **Gouènn** ».
- **ilh** se prononce comme **ill** dans le français « baille », ex. « **Meilh** ».
- **an** est un **a** nasalisé long. Ex. Poulc'**han**. On entend le **n** quand on prononce le mot tout en gardant le son **an-** comme dans « **mange** ».
- **ann** est un **a** nasalisé bref. Ex.: **Lann** dans Pen**lann**. Même explication que ci-dessus.
- **z** et **zh** dont l'étymologie diffèrent, doivent être bien différenciés pour permettre une bonne prononciation des noms. Le **zh** est un signe bien pratique qui permet à tous les Bretons d'écrire de la même façon même s'ils ont des prononciations différentes. A Plozévet un **zh** sera toujours lu **z** (alors qu'on lira **h** dans le Morbihan). Exemple, le mot **Breizh**, Bretagne, prononcé **Breiz** sur la commune et **Breih** dans le vannetais. Pour sa part, le **z** seul est souvent muet quand il n'est pas sous l'accent tonique. Exemple « *Menez* » se prononce « *Méné* » sans **z**.

- Le **c** et le **q** n'existent pas. On écrit **k** tout simplement ou **g** en fin de mot.
- **ñ** marque la prononciation nasalisée de certaines finales de mot. Ex. : izela**ñ**.
- Entre deux voyelles **s** est toujours dur sinon on écrit **z**. Ex. : Plasenn / Place. Le breton n'utilise donc pas les deux **s**.

Exemple illustrant la façon de lire et d'utiliser les informations contenues dans l'étude



TOPONYMIE

Al Lenn Arc'hant

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lenn signifie lac, plan d'eau (d'eau douce ou d'eau de mer), tandis que le terme *Arc'hant* désigne l'argent que ce soit la monnaie ou la couleur. L'usage de la forme *Arc'hant* à Plozévet est surprenante, la Basse-Cornouaille utilisant plus volontiers la forme archaïque *Argent*. Le sens ne s'en trouve pas pour autant changé. Littéralement le lac argenté.

Al Lennoù

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le mot *Lenn* signifie lac, plan d'eau (d'eau douce ou d'eau de mer). On le retrouve ici sous forme pluriel : *Al Lennoù*. Cette appellation désigne des plans d'eau situés sur la côte au niveau de *Menez Gored*.

An Erv Vili

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Petite pointe rocheuse située à l'ouest de *Porzhembreval*. Signifie littéralement le sillon de l'église. Observant qu'il n'y a aucune chapelle aux alentours on pourrait aussi avancer une confusion avec *an Erv Vili*, qui signifierait le sillon de galets.

An Tarrojoù Uhel

- **Transcription phonétique :**

[ənta,ROʒu'y:əl] [(ən'taRət)] (antarojouuel / [antarote])

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pluriel en *-où* du terme *Tarrod*, variante de *Torrod*, signifiant falaise. Lui succède *Uhel* qui veut dire haut, tandis que le précède l'article défini *An*. Il s'agit ici des falaises rocheuses qui surplombent *ar Gored Vihan*.

An Ti Lonk

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ti-Lonk ; Ty long)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

De *Ti*, maison et *Lonk*, du verbe *lonkañ* qui signifie avaler. Nom imagé d'un débit de boisson. Dans *Marh al Lorch*, on rencontre la forme *an Ti-Lonk*, avec l'article défini en tête, et même la précision *ostaliri an Ti-Lonk*, le terme *ostaliri* voulant dire bistrot.

An Toull Gad Vihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement l'entrée du terrier du petit lièvre. Toponyme situé sur la côte entre *Prad Meur* et *Poulbrec'henn*.

An Toull Gad Vras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement l'entrée du terrier du grand lièvre. Toponyme situé au nord de *Toull Gad Vihan*.

An Toull Karr

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie l'entrée, le passage pour la charrette. Toponyme situé sur la côte au sud de *Porzhambreval*.

An Toull Lann

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement l'orée de la lande. Toponyme situé sur la côte au niveau de *Palud Keristevad*.

Ar Blaenenn

- **Transcription phonétique :**

[able'nɛjn] (ablénin-ïne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ar Blêneyenn)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Site entièrement sablonneux situé sur la côte entre *Poulbrec'henn* et *Porzhembreval*.
A comparer avec *Plaenenn*, *Ar Blaenenn* au sens de plaine, endroit plat.

Ar Branoù

- **Transcription phonétique :**

[ə'brɑ̃ːnu] (abran-nou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom désignant un rocher en mer. On retrouve *Ar Vran* dans d'autres endroits pour nommer des rochers. *Bran*, *ar Vran* désigne généralement le corbeau, voir le cormoran mais également sous sa forme plurielle *Ar Brancoù* des moules.

Ar C'herreg Du

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pointe rocheuse au nord de *Krankidig*. Signifie littéralement les rochers noirs. On trouve également *ar Garrreg Zu* et *ar Garreg Zu Vihan* (le rocher noir et le petit rocher noir). Les toponymes nautiques dans lesquels l'adjectif *Du* entre en composition sont très fréquents.

Ar C'herreg Melen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rochers situés en mer au sud de *Kerrest*. Signifie littéralement les rochers jaunes. *Melen* est parfois utilisé en toponymie nautique pour désigner des rochers couverts d'algues jaunes.

Ar C'hev Bord ar Forn

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie littéralement la grotte du bord du four. Situé au large de *Prad Meur*.

Ar C'hev Bras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie la grande grotte. Situé en mer au Sud-Est de *Menez Gored*.

Ar C'hogn

- **Transcription phonétique :**

[a'ɣwiɲ] (ac'houiɲne)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ar C'hogn est le nom d'un rocher où était amarré un navire brise-lames. Il signifie le coin, de *Ar*, article défini qui provoque la mutation à l'initiale de *Kogn*, coin, variante de *Korn*.

Ar Chapeliou

- **Transcription phonétique :**

[a,ʃapə'liu] (achapeliou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement les chapelles, nom d'un quartier aux alentours de la chapelle de *Sant Demed*. Peut-être utilisé pour nommer les habitants de ce quartier.

Ar Feunteun

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie la Fontaine, qui n'est pas visible en permanence mais seulement une fois tous les dix ans environ. Située sur la côte en bordure de la rue de l'Océan au sud-est de *Menez Gored*.

Ar Ganol dindan an Ti

- **Transcription phonétique :**

[əgã:nəlʒãn'ti] [kã:nəlʒãn'ti] (agan-noljan-nti / kan-noljan-nti)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu est formé du terme central *Kanol*, dans sa forme mutée après l'article défini *ar*, qui signifie chenal, passe, canal. Situé côté Est de *Porzh Poulc'han*, signifie littéralement la passe sous la maison.

Ar Ganol Treuz

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Situé en mer plein Sud de *Kerrest*, signifie la passe transversale.

Ar Ganol Vezez

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kanol, chenal situé au sud-est de *Prad Meur*. Le sens du second élément du nom est obscur.

Ar Ganol Vihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme est situé en mer en face de *Hent Prad Meur* et signifie la petite passe. L'adjectif *Bihan* mute régulièrement en *Vihan* après le mot féminin *Kanol*. Il existe un autre toponyme identique sur la commune.

Ar Ganol Vihan

- **Transcription phonétique :**

[əgã:əl'vijn] [əgã:nəl'vijn] (agan-nolviine)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Situé en mer à hauteur de *Menez Kergov*, signifie la petite passe. L'adjectif *Bihan* mute régulièrement en *Vihan* après le mot féminin *Kanol*. Il existe un autre toponyme identique sur la commune.

Ar Ganol Vras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme situé au Sud du *Kanol Vihan*, et donc au sud-est de *Hent Prad Meur*. Signifie la grande passe. L'adjectif *Bras* mute régulièrement en *Vras* après le mot féminin *Kanol*. Il existe un autre toponyme identique sur la commune.

Ar Ganol Vras

- **Transcription phonétique :**

[əgã:əl'vrɑ:s] [əgã:nəl'vrɑ:s] (agan-nolvras)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Situé en mer en face de *Hent Prad Meur* et qui fait pendant au *Kanol Vihan*, situé plus au Nord. Signifie la grande passe. L'adjectif *Bras* mute régulièrement en *Vras* après le mot féminin *Kanol*. Il existe un autre toponyme identique sur la commune.

Ar Ganol Zon

- **Transcription phonétique :**

[ə'gã:nəl'zõ.n] (agan-nolzon-ne)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Passe à travers les rochers, littéralement la passe profonde, situé au Nord-Ouest de *Prad Meur*, non loin de *Meilh a Kogn*. Endroit autrefois apprécié pour aller nager. L'adjectif

Don, profond, mute normalement en *Zon* après un nom féminin. Il existe un autre toponyme *Ar Ganol Zon*, voir ci-dessous.

Ar Ganol Zon

- **Transcription phonétique :**

[ə'gɑːnəl'zɔ̃.n] [ə'gɑːl'zɔ̃n] (agan-nolzon-ne / agalzon-ne)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme situé plein Sud de *Kerrest*. Lieu d'attente pour les bateaux lorsqu'ils ne pouvaient pas rentrer. L'adjectif *don*, profond, mute normalement en *zon* après un nom féminin. Il existe un autre toponyme *Ar Ganol Zon*, voir ci-dessus.

Ar Garreg Binek

- **Transcription phonétique :**

[garə'biːnək] [garə'binək] (garebinek)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ar Garreg signifie le rocher, qualifié par *Binek*, forme contractée de *Bezhinek*, couvert de goémon.

Ar Garreg C'hlas

- **Transcription phonétique :**

[a'garəg'hlaːs] [ə'garəg'hlaːs] [ə'garəg'hlaːs] [aR'garə'klaːs] [ə'garə'klaːs]

(agareghlas / argaregklas / agaregklas)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg C'hlas ; Rue de Garrec'h Glas ; Gareg Glaz)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toutes les formes orales collectées attestent de la présence de l'article *ar* qui provoque la mutation K>G. sur le mot *Karreg*, rocher, qui fait lui-même muter *Glas*, vert, en *C'hlas*.

L'appellation correspond aussi à un nom de village d'après les inventaires de l'Insee, mais il ne semble plus en usage.

Ar Garreg C'hlas Vihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rocher situé devant ar *Feunteun*. Signifie littéralement le petit rocher vert. Les deux adjectifs *Glas* (qui peut signifier bleu, vert, gris) et *Bihan*, sont régulièrement mutés après le mot féminin *Karreg*.

Ar Garreg Houarn

- **Transcription phonétique :**

[,ga.rə'gu:rn] [,ka.rə'gu:rn] [,ka.rə'ku:ərn] [,ka.rə'ku:rn]

(garegourne / karegourne / karekouerne / karekourne)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1693 : Pointe des Laveurs (Neptune François (hervez TONA. 6692))

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rocher situé au Sud de *Krankidig*, dont le nom est formé de *Karreg*, rocher et de *Houarn* signifiant fer. Littéralement le rocher de fer.

Ar Garreg Kreiz

- **Transcription phonétique :**

[,ka.rə'krejs] [,ka.rək'krejs] [ə,ga.rə'krejs] (karegrëis / karekrëis / agarekrëis)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rochers situés près du *Porzh Kante Bihan*. Signifie littéralement le rocher du milieu, central.

Ar Garreg Kreiz Vihan

- **Transcription phonétique :**

[ə,ga.rə'krejz'vi:jən] (agarekrèizviïene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Situé au Nord-Est d'*ar Garreg Kreiz Vras* et au Sud de *Porzh Kante*. Signifie le petit rocher du milieu. A noter la mutation par adoucissement qui ne peut se produire sur *Kreiz* après le mot *Karreg* mais qui est faite de manière régulière sur le second adjectif *Bihan* > *Vihan*.

Ar Garreg Kreiz Vras

- **Transcription phonétique :**

[ə,ga.rə'krejz'vrɑ:s] (agarekrèizvraz)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Situé entre *ar Garreg Kreiz Vihan* et *ar Garreg Houarn*, le nom signifie le grand rocher du milieu. A noter la mutation par adoucissement qui ne peut se produire sur *Kreiz* après le mot *Karreg* mais qui est faite, de manière régulière, sur le second adjectif *Bras* > *Vras*.

Ar Garreg Plat

- **Transcription phonétique :**

[ə'garək'plɑ:t] (agarekplate)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ar Garreg Plad)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'adjectif *Plat* signifie plat et se rapporte ici à un rocher situé au Sud de *Poull Meilh Bras*. *Ar Garreg* signifie le rocher.

Ar Garreg Porzh Grouen

- **Transcription phonétique :**

[garəkpɔrʒ'gruən] (garekporzgrouene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ar Garreg signifie le rocher, de *Ar*, article défini et *Karreg*, rocher, sous forme mutée. Il n'est visible que par marée de 110. Lui succède le toponyme *Porzh Grouen* (voir ce nom).

Ar Garreg Ront

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu est formé de *Karreg*, rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg*. Il est précédé de l'article défini *Ar* qui provoque la mutation de son initiale et est suivi de l'élément descriptif *Ront*, rond. Cette appellation correspond à un rocher situé au sud-ouest du port de *Penc'horz*.

Ar Garreg Velen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Melen signifie jaune et est ici muté en *Velen* après le mot féminin *Karreg*. Rocher situé à nord-ouest d'*ar C'herreg Du*. Melen est parfois utilisé en toponymie nautique pour désigner des rochers couverts d'algues jaunes.

Ar Garreg Vlev

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Blev, chevelure, est mutée, de manière régulière, en *Vlev* après *Karreg* mot féminin. Peut se rapporter à un rocher particulièrement couvert d'algues.

Ar Garreg Vran

- **Transcription phonétique :**

[ə'garəg'vrɑ̃:n] [karəg'vrɑ̃:n] (agaregvrann-ne / karegvrann-ne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg Vran)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rocher situé au Sud de *Kanol Yann*. Une des prononciations recueillie fait apparaître l'usage de l'article ar que nous conservons pour la forme normalisée. Souvent traduit littéralement par le Rocher du Corbeau, une autre interprétation pourrait être possible en se souvenant que *Begoù Bran* (becs de corbeaux) désignent les moules dans la région.

Ar Garreg Vras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu est également formé de *Karreg*, rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg*. Il est précédé de l'article défini *Ar* qui provoque la mutation de son initiale et est suivi de l'adjectif descriptif *Bras*, également lénifiée, qui veut dire grand.

Ar Garreg Wenn

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Gwenn, blanc, est muté en *Wenn* après le mot féminin *Karreg*. Situé au Nord d'*ar Garreg Wenn Vihan*.

Ar Garreg Wenn Vihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement le petit rocher blanc, avec mutation par adoucissement sur les deux adjectifs *Gwenn* > *Wenn* et *Bihan* > *Vihan*. Situé au Nord de *Poull Meilh Bihan*.

Ar Garreg Zu

- **Transcription phonétique :**

[aɾɡa.ɾək'sy] [ə'ɡaək'sy] [ɡa.ɾəɡ'zy] [ɡaɾək'sy] [kaɾək'sy]

(argarekssu / agaëkssu / garegzu / garekssu / karekssu)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg Zu)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les prononciations recueillies font apparaître l'usage de l'article *ar* que nous conservons pour la forme normalisée. Pointe rocheuse située au Nord-Ouest de *Kerreg Binek*, devant *Prad Meur*. Le mot *Karreg*, roche, rocher, est suivi du mot *Du*, muté en *Zu*.

Ar Garreg Zu Vihan

- **Transcription phonétique :**

[ə'ga.rəgzy'vijən] (agaregzyviene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement le petit rocher noir, avec les deux adjectifs mutés : *Du>Zu* et *Bihan>Vihan*.

Ar Gored

- **Transcription phonétique :**

[a'go:rət] [ar'go:rət] [ar'go:rt] [ə'go:rət] [go:rət]

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1426 : Kergadoret

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Gored ; Le Gored)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Gored est un terme ancien désignant un lieu aménagé pour attraper les poissons piégés à marée basse. *Ar* qui précède est l'article défini. Le toponyme désigne un lieu proche d'*ar Garreg C'hlas Vihan* et d'*ar Feunteun*. La forme ancienne de 1426 est douteuse et s'appliquait probablement à un autre lieu-dit (disparu ou situé sur une commune voisine ?), formé de *Kêr*, village, lieu habité, suivi du nom d'homme *Kadored*.

Ar Gored Vihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Plage située derrière le rocher nommé *Ar Garreg C'hlas*. Le mot *Gored* signifie barrage pour pêcheurie. On a donc ici le sens de petite pêcheurie.

Ar Gozhkêr

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1426 : Le Coskaer

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Village disparu. Les *Gozhkêr* désignent généralement des villages très anciens. *Kozh* signifie vieux, tandis que *Kêr*, terme très répandu en toponymie signifie aujourd'hui maison mais aussi regroupement de maisons et ville (*Kêr Vrest*, *Kêr Landerne*). Au départ il avait le sens de maison solide et bien défendue, proche du château en fait (le sens qu'il a d'ailleurs gardé en gallois), par la suite ce nom a été attribué à toute maison construite en pierre, et aujourd'hui pour tout endroit habité

Ar Groazig

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le mot *Kroaz* signifie croix et étant féminin on a normalement *ar Groaz* avec l'article. Le nom est complété par le diminutif *-ig*. Littéralement la petite croix.

Ar Jardin

- **Transcription phonétique :**

[ə'ʒardin] (ajardine)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Emprunt au français jardin. Désigne habituellement un jardin où l'on cultive fleurs et légumes. La situation du toponyme sur la côte est étonnante entre *Ar Garreg Kouchoù* et *ar C'herreg Melen*.

Ar Menhir

- **Transcription phonétique :**

[amɛn'ir] (amène-ir)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ar Men-Hir ; Monuments des Droits de l'Homme)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Menhir est un terme familier en Bretagne, connu internationalement. Il désigne généralement une pierre allongée, brute ou légèrement dégrossie, d'une hauteur variable, érigée verticalement dans le sol. Le terme est formé de *Maen*, pierre et *Hir*, long. Autrement nommé "Monuments des Droits de l'Homme" en mémoire du naufrage du vaisseau Droits-de-l'Homme qui vint à la côte en 1797 après un combat contre les Anglais.

Ar Porzh Bihan

- **Transcription phonétique :**

[əpɔʀz'bijən] (aporzbiïene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu est formé de *Porzh*, port, mais également et plus modestement crique, anse et *Bihan*, petit.

Ar Porzh Bras

- **Transcription phonétique :**

[əpɔʀz'brɑ:s] (aporzbrass)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

De *Porzh*, port mais également et plus modestement crique, anse et *Bras*, grand. Situé près de *Porzh Poulc'han*. Il existe un autre *Porzh Bras* sur la commune, voir ci-dessous.

Ar Porzh Bras

- **Transcription phonétique :**

[əpɔʁzˈbraːs] (apɔʁzbrass)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

De *Porzh*, port mais également et plus modestement crique, anse et *Bras*, grand. Situé près d'*ar C'herreg Melen*. Il existe un autre *Porzh Bras* sur la commune, voir ci-dessus.

Ar Porzh dindan an Ti

- **Transcription phonétique :**

[əpɔʁzˈdɪnˈti] (apɔʁzan-nti)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement le port, la crique, l'anse sous la maison. Situé à côté d'*ar Ganol dindan an Ti*, d'ou son nom.

Ar Ru Gaoc'h

- **Transcription phonétique :**

[aʁyˈgɔx] [ʁyˈgɔx] (arugoc'h)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme peu flatteur pour la rue désignée aujourd'hui sous le nom de la rue des figuiers. *Kaoc'h* signifie merde, excrément. Une rue donc que les Plozévétois devaient certainement éviter le plus possible. Une ancienne voie carrossable de Douarnenez porte un nom très proche : *Ar Garrent Gaoc'h* (la route de la m...). Située au-dessus du port de *Treboull* la population pouvait y faire ses besoins dans de grands récipients que récupéraient les agriculteurs pour fumer les terres.

Ar Skouarn

- **Transcription phonétique :**

[aʁˈskwɑʁn] [aˈskɔʁn] [aˈskwɑ̃n] [aˈskwɔʁn]

(arskouarne / askorne / askwan-ne / askworne)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Petite pointe rocheuse située à l'Ouest d'*ar Gored Vihan*. Le nom signifie littéralement l'oreille.

Ar Vengleuz

• **Transcription phonétique :**

[arvɛjn'glø.] [ər'vlɛŋgu] [mɛjn'glø.] [mɛjn'gly:] [mɛjn'glø]

(arvin-ï-ngleu / arvingne-gou / min-ï-ngleu / min-ï-nglu / min-ine-gleu)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Mengleuz
- 1675 : Menglu
- 1687 : Mengleux
- 1759 : Mengleu
- 1828 : Mengleu
- 1828 : Mingleu

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Mengleux ; Mengleu)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie carrière, endroit où l'on prend des pierres. Un site qui remonte à l'époque gauloise se trouve en l'endroit.

Ar Vilienn

• **Transcription phonétique :**

[arvi'li:ən] (arviliene)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Bilienn, présent ici sous forme lénifiée en raison de l'article défini *Ar*, est le singulatif du mot *Bili*, galets, qui désigne ici une grève de galets. Le nom correspond sans doute aux prémices du grand sillon de galets qui s'étend dans la Baie d'Audierne jusqu'à Ploemeur. Il est

désigné par l'appellation *Ar Vilienn Vras* à Pouldreuzig, puis *An Erv Vili* (le cordon de galets) plus au sud.

Ar Virgul

- **Transcription phonétique :**

[avir'gyl] [vir'gy:l] (avirgul / virgul)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(La Virgule)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom correspond à un cours d'eau qui prend sa source à Plogastel-Saint-Germain et rencontre la mer à Plozévet, après avoir tracé son sillon dans le nord du territoire de Pouldreuzic. Le nom *Ar Virgul* est quelque peu déroutant car il est difficile de penser qu'il provient simplement du terme virgule, en raison de la forme qu'il dessine avec ses méandres.

Bazenn ar C'hwitell

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le terme *Bazenn*, singulatif de *Baz*, maladroitement traduit par basse en français, désigne un banc de roche situé juste au-dessous du niveau marin et qui reste couvert à marée basse. *C'hwitell* signifie un sifflet. Littéralement la basse du sifflet.

Bazenn Krankidig

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Bazenn correspond au français basse (pour le sens voir à *Bazenn ar C'hwitell*). Le second élément est formé sur *Krank*, signifiant crabe. On peut avancer une traduction littérale : basse abondante en crabes.

Bazenn Porzhembreval

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Bazenn Porz an Breval)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pour le sens de *Bazenn* voir à *Bazenn ar C'hwitell*. *Porzhembreval* est le nom d'un village (Voir à ce nom).

Belle Vue

- **Transcription phonétique :**

[bɛl'vy] (bèlvu)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme récent, de sens clair, situé en bord de mer.

Bilienn ar Gored

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier terme est le singulatif du mot *Bili*, galet, et désigne ici une grève de galets. Le second terme a le sens de pêcherie. Littéralement : grève de galets de la pêcherie.

Bilienn Kante Bras

- **Transcription phonétique :**

[bi'liən,kāntə'brɑ:s] (biliene-kan-nte-bras)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier terme est le singulatif du mot *Bili*, galet, et désigne ici une grève de galets. Littéralement : la grève de galets du grand *Kante*.

Bilienn Keristeved

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Bilienn Keristeñved)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier terme est le singulatif du mot *Bili*, galet, et désigne ici une grève de galets. *Keristeved*, voir ce nom.

Bilienn Krankidig

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier terme est le singulatif du mot *Bili*, galet, et désigne ici une grève de galets. Le second terme est formé sur *Krank*, crabe, et peut signifier abondant en crabes. Cette grève se trouve par ailleurs derrière le lieu dénommé *Krankidig*.

Brenfuez

- **Transcription phonétique :**

[bro'hui] [bro've.] [bro'fe.] (brohui / brové / breufé)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Brenhuez
- 1514 : Brenhuez
- 1540 : Brenhues
- 1650 : Brenffez
- 1667 : Brenhué
- 1680 : Brennuez
- 1729 : Brunhuez
- 1782 : Brenphuez
- 1815 : Brenphuez
- 1828 : Brumphuez

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Brumphuez ; Brumphuez huella ; Brumphuez-izella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Voici l'exemple d'un toponyme de création très locale. On en retrouve d'identiques sur les communes de Peumerit, Plouhinec et Pouldreuzic. Le premier élément du nom est le terme *Bren*, colline, hauteur suivi d'un élément *-phuez* plus difficile à expliquer. Jean-Marie Ploneis (*La Toponymie Celtique*), s'appuyant sur une éventuelle étymologie latine *Fuga* pour *-phuez*, avance qu'il pourrait peut-être impliquer une idée de fuite-refuge, mais son hypothèse est mise à mal par les formes écrites attestées de ce nom qui sont, pour les plus anciennes, en *-huez* et

non *-phuez*. Nous suivrons plutôt l'analyse d'A. Deshayes (*Dictionnaire des Noms de Lieux Bretons*) et expliquerons ce *-phuez* par le terme *C'hwezh*, souffle, procédant du moyen-breton *Huez*, terme s'appliquant en toponymie à des hauteurs bien exposés au vent. La forme *-huez* de 1741 vaut donc pour *c'hwezh* ayant évoluée localement à l'oral en [fezh] d'ou la graphie fautive *-phuez*. A titre d'exemple le terme *c'hwi*, vous, se prononce localement [fi], il s'agit de la même évolution.

Brenizeneg

- **Transcription phonétique :**

[brə'ʒɛːək] [brə'ʒɛːk] [brə'ʒɛːnək] [brəni'ʒɛːnək]

(brezin-ek / brezin-nek / brenizin-nek)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Brenizinec
- 1525 : Brenneuzinec
- 1536 : Brenysenec
- 1540 : Brenissinec
- 1687 : Brenesinec
- 1691 : Brennisinec
- 1705 : Brenisinec
- 1828 : Brénizénec

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Brenizennec ; Brenizenec ; Brénnizennec ; Brénizennec ; Brennizennec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Contient l'élément *Bren-*, colline, mamelon. A la lecture des formes anciennes attestées, on peut voir dans le second élément *Izeneg*, le terme *Eizhineg*, signifiant lieu planté d'ajonc.

Brenn

- **Transcription phonétique :**

[ar'brɛn] [brɛn] [ər'brɛn] (arbrène / brène / arbrene)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1536 : Bran

- 1635 : Bren
- 1815 : Le Bren Bras / Bihan
- 1828 : Le Bren

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Brenn ; Le Bren ; Le Brenn)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le terme *Bren(n)*, veut dire colline, mamelon, issu du vieux-breton *Bren*, colline, colline boisée, et identique au gallois et cornique *Bryn*. L'ajout de l'article semble récent.

Brigoulaer

• **Transcription phonétique :**

[bʁiguˈlaːɛr] [bʁiguˈlaːj] (brigoulaër / brigoulaï)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1705 : Bregoulaer
- 1759 : Brigoular
- 1815 : Brengalaer
- 1828 : Brigoulaer
- 1828 : Brigoulaër

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de deux éléments. Le premier élément est *Bre-* évolué en *Bri-*, colline, mamelon. Le déterminant *Goualer* semblerait être un patronyme.

Chapel an Drinded

• **Transcription phonétique :**

[ɑ̃nˈdʁɪnɛt] [ənˈdʁɪnɛt] [nˈdʁɪndɛt] (ann-drignete / andrignete / ndrigne-dete)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1571 : la Trinitte
- 1650 : la Trinite
- 1697 : an Drindet
- 1815 : La Trinité
- 1828 : La Trinité

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(La Trinité ; Chapelle de la Trinité)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom d'une chapelle - *Chapel* en breton - placée sous le vocable de la Sainte Trinité, qui se dit *An Drinded* en breton. L'édifice, tout comme le calvaire qui s'y trouve, remonte au Moyen Age.

Chapel Sant Demed

- **Transcription phonétique :**

[a'ʃapəl] [ʃapəlsɑ̃n'demət] [sɑ̃n'demət] [sɛ̃n'demət]

(achapel / chapelsanndémète / sanndémète / sainndémète)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1603 : Sainct Demet
- 1640 : (chapelle) Saint Demet
- 1815 : St Demet
- 1828 : Ch/le St Démet

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Chapelle Saint Demet ; Saint Demet ; St-Demet)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Il est tout à fait remarquable de constater que la forme orale a conservé la forme ancienne *Demed* avec un M, alors qu'elle a évolué en *Deved* dans tous les autres toponymes, à commencer par *Plozeved* (Plozévet). *Demed/Deved* est un ethnonyme qui correspond au gallois *Dyfed* (prononcé *Deuvède*) provenant de *Demetia*.

Chapel Sant Ronan

- **Transcription phonétique :**

[sɑ̃n'rœ:n] [sɛ̃n'rœ:n] (sann-reune / sainn-reune)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1697 : Sainct Ronan
- 1815 : St Ronan
- 1828 : Chapelle de St Renan

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Saint Ronan ; chapelle de Saint Ronan ; Saint-Renan)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ronan pourrait être formé à partir de la base *Ron*, mot vieux breton signifiant phoque, suivi du diminutif *-an*. Ce saint *Ronan* est celui de *Locronan* qui, raconte la légende, fatigué d'être persécuté une *Kebenn*, c'est-à-dire une mégère absolument insupportable, jeta un projectile le plus loin possible pour décider de l'endroit où il trouverait refuge. Il tomba à l'endroit précis où se dresse la chapelle Saint Ronan... *Sant* signifie Saint en français.

Diviskin

• **Transcription phonétique :**

[di'viskin] (diviskine)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom ne désigne pas un village, un lieu-dit de la commune de Plozévet mais un "quartier" de celle-ci, celui de *Sant Demed* en l'occurrence, situé au sud de *Stankenn Meilh a Kogn*. (Voir également le nom *Tu all d'an Dour*). *Diviskin* reste de sens difficile à appréhender. Il peut selon toutes vraisemblances être décomposé en deux éléments distincts : *Di-* + *-viskin* ou *Div* + *-iskin*. Dans les deux cas il semblerait que *Di-* corresponde au mot *Div*, féminin de *Daou*, deux. Si le deuxième élément débute par *-viskin*, on pourrait être en présence du patronyme *Gwiskin*, formé sur *Gwisk*, vêtement. Toutefois, nous ne pouvons écarter l'hypothèse d'un déterminant en *-iskin*, il faudrait donc alors plutôt s'orienter vers le terme *Hiskin* correspondant au gallois *Hesgyn*, sceau, récipient, crible...

Feunteun Ding-Dong

• **Transcription phonétique :**

[fœntən'diŋ'dʒɔ̃] [fœntəni'ŋɔ̃] (feuntendigne-dion / feuten-nignon)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Feunteun, terme très répandue pour la fontaine. Le second élément laisse à penser que s'y (trouve) trouvait également une cloche.

Feunteun Sant Delo

- **Transcription phonétique :**

[fœntənsɑ̃n'de:lo] (feuntensanndélo)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Fontaine de Saint-Theleau)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Fontaine située dans le bourg, aux environs de l'église. *Feunteun*, au sens de fontaine, est qualifiée par *Telo* nom de saint qui mute ici en *Delo* après le mot *Sant*, saint. On retrouve ce saint dans le nom de commune *Landelo*, qui une fois encore nous ramène vers le pays de Galles où l'on trouve l'équivalent exact *Llandeilo*.

Feunteun Sant Veilar

- **Transcription phonétique :**

[fœtœn'vejlar] [sɑ̃n'vejlar] (feuntenvèïlar / sannvèïlar)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Fontaine Sant Veilar)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Feunteun, terme très répandue pour la fontaine, dédiée ici à *sant Meilar* et situé au village de *Kerveilhen*. Le chanoine Henri Pérennes dans son ouvrage sur la commune de Plozévet de 1941, réédité en 2003, note qu'à cette époque la chapelle qui se trouvait près de cette fontaine a déjà disparu, mais que dans le village de *Kerveilhen* on peut voir encore la table d'autel en granit, une petite stèle à cupule qui servait de bénitier et un fragment de croix en Kersanton.

Gorrekêr

- **Transcription phonétique :**

[gORƏ'kɛ:R] [gwi'cɛ:R] (gorekêr / gwitchêr)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Gorreker
- 1673 : Gorecquer
- 1681 : Gorrequer
- 1763 : Gaurequer
- 1828 : Gorréquer

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Gorrequer ; Gorréquer)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Gorre, le haut, *Kêr* désigne un lieu habité, un village. *Gorrekêr* désigne donc la partie haute de la paroisse ; *Gorre* a pour pendant *Goueled* qui signifie la partie basse et également la partie Sud-Ouest d'une paroisse, d'un lieu, *Gorre* désignant quant à lui le Nord-Ouest.

Gourined

• **Transcription phonétique :**

[gʷrɛːŋ] [gʷrɛːnət] [gʷrɛːŋ] [gʷrɛːnət] [gʷrɛːnɛt]

(grainn-gne / gourin-net / gourain-gne / gourinette / gourinette)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1563 : Groynyt
- 1593 : Grouynit
- 1621 : Grouinit
- 1633 : Grouynyt
- 1678 : Grouinec
- 1706 : Groinit
- 1706 : Grouinitte
- 1715 : Gruinic
- 1815 : Grouhinit
- 182. : Graoinit
- 1828 : Grouinit (corrigé en "Graoinit" sur le plan d'assemblage)

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Gourinet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lieu se situant entre Plozévet et Pouldreuzic. Ce toponyme se compose d'un premier élément qui a subi une métathèse, c'est-à-dire une permutation de lettres en son sein, en témoignent les différences entre les formes contemporaines *Gour-* et les formes anciennes *Grou-*. Ce phénomène est courant en breton : genêt par exemple, se dit tantôt *Balan* et tantôt

Banal. La terminaison du nom de lieu pourrait être *-id*, suffixe d'origine latine (*-etum*) qui laisse penser que le terme est le nom d'une espèce végétale. En effet, en toponymie bretonne, nombre de lieux-dits sont ainsi construits avec des noms d'arbres ou de plantes : *Kistin* (châtaigniers) > *Kistinid* (châtaigneraie) ; *Beuz* (buis) > *Beuzid* ; *Kerez* (cerisiers) > *Kerezid*, etc. Nous n'avons malheureusement pas identifié le terme ainsi suffixé.

A. Deshayes envisage une variante de *Grouaneg*, gravière, de *Grouan*, gravier (de mer, de rivière). Si géographiquement l'idée est séduisante, elle n'est pas pertinente sur le plan linguistique. La proximité du lieu avec la mer et avec le cordon de galets dénommé *Ar Vilienn Vras* penche en effet pour cette idée. Toutefois, les formes anciennes ne permettent pas d'entériner cette proposition complètement.

Hent Gwaien

- **Transcription phonétique :**

[ɛn'gwajən] (ène-goäïene)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Route d'Audierne)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Dénomination formée par *Hent*, route, et *Gwaien*, nom breton d'Audierne.

Hent Kemper

- **Transcription phonétique :**

[ɛn'kepər] (èneképer)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Route de Quimper)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Dénomination formée par *Hent*, route, et *Kemper*, forme bretonne correcte pour Quimper. A noter la forme locale contractée *Keper* pour *Kemper*.

Hent Kost 'n Aod

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On note la contraction de *Kostez an* sous la forme écourtée *Kost'n* qui correspond à la prononciation. Littéralement : la route du bord de côte.

Hent Pont-'n-Abad

- **Transcription phonétique :**

[ɛnpə'nɑ:d] (ène-ponade)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Route de Pont-l'Abbé)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Dénomination formée par *Hent*, route, et *Pont-'n-Abad*, nom breton de Pont-l'Abbé. A noter la forme locale contracté [Ponad] pour Pont-'n-Abad.

Kambr ar C'hure

- **Transcription phonétique :**

[kɑ̃ma'hy:rə] [krɑ̃ma'hy:rə] (kam-ma-hure / kram-ma-hure)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kambr, correspond au français chambre, avec ici le sens de cavité. *Kure* est un « faux-ami » qui signifie vicaire. Littéralement : la chambre du vicaire.

Kanol Meilh a Kogn

- **Transcription phonétique :**

[kɑ̃:lmɛʎə'kɔ̃ɲ] [sti'velu] (kanl-meye-kongne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kanol Meilh a Coing)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kanol désigne un chenal, une passe. *Meilh* est la forme locale de *Milin* que l'on rencontre également sous la forme *Melin*, intermédiaire, et qui signifie moulin. Pour *Meilh a Kogn*, voir à ce nom.

Kanol Pêr ar Pab

- **Transcription phonétique :**

[kã:əlpɛr'pɑ:p] [kã:nəlpɛra'pɑ:p] (kan-elpèrpap)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kanol désigne un chenal, une passe. *Pêr ar Pab* désigne une personne. *Pêr* équivaut au prénom français Pierre et *Ar Pab* au patronyme improprement noté Le Pape. Littéralement : la passe de *Pêr ar Pab*.

Kanol Treouzien

- **Transcription phonétique :**

[kã:nltrɛ'vujən] (kanl-trévouïene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu se compose de *Kanol*, c'est-à-dire chenal, suivi de *Treouzien*, que l'on trouve dans *Lestreouzien* en Pouldreuzic et dans *Treouzien* en Plouhinec. *Treouzien* est construit avec *Tre-*, qui pourrait ici, d'après la topographie, avoir simplement le sens de *Traoñ* au sens de val, bas, et *Gouzien*, nom ancien, dont on peut penser qu'il contient le vieux breton *Gen*, naissance, famille.

La forme écrite attestée avec *Stankenn* n'est pas correcte ou désigne un autre lieu. *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne.

Kanol Yann

- **Transcription phonétique :**

[kã:l'jān] [kã:ɔl'jān] (kanl-ïann / kan-ol-ïann)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kanol désigne un chenal, une passe, ici suivi du prénom *Yann*, équivalant à Jean en français.

Kante

- **Transcription phonétique :**

[kãnte] [kãte] (kann-ne-té / kanté)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Cante ; La Grève de Canté)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce lieu-dit ne figure ni sur les listes de l'INSEE, ni sur les cartes IGN. Pêr-Jakez Helias mentionne pourtant son existence dans *Le Cheval d'Orgueil* : "la grève de Canté où un menhir s'élève face à la part de mer qui vit le naufrage du fameux navire "les Droits de l'Homme". Selon toutes vraisemblances, il se situe ou se serait situé dans les environs immédiats de *Kerbouren* ou *Keristeñved*. Son sens reste d'interprétation très délicate. Le terme vieux-breton *Kant* au sens de cercle, achèvement, perfection que l'on retrouve en composition dans d'autres toponymes du littoral breton pourrait être une piste s'il n'était pas usité uniquement en qualité de suffixe.

Karreg C'hwitell

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pointe rocheuse située en face de *Stankenn Prad Meur*. *Karreg* signifie rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg* et *C'hwitell*, sifflet. Littéralement la roche du sifflet.

Karreg dindan an ti

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Karreg signifie rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg*. *Dindan an ti* veut dire "sous la maison". Littéralement rocher sous la maison, situé à l'Est de *Porzh Poulc'han*, en face de Plozévet et de Plouhinec.

Karreg Keristeved

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg Keristeñved)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Karreg signifie rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg*, celui-ci se trouve sans doute non loin du lieu-dit *Keristeved*. Voir ce nom.

Karreg Kouchoù

- **Transcription phonétique :**

[kaɾə'kuʃu] (karekouchou)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ar Garreg Kouchou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Formé du mot *Karreg* signifiant rocher, dont la forme mute en *Garreg* après l'article, et de *Kouchoù*, bigorneaux, soit le rocher aux bigorneaux. Situé au Nord d'*ar Jardin*.

Karreg Matiaz

- **Transcription phonétique :**

[kaɾəgma'tiəs] (karegmatias)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg Matias)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Karreg, rocher, est suivi de *Matiaz*, pour Mathieu. Littéralement la roche de Mathieu.

Karreg Moñtagn

- **Transcription phonétique :**

[karəgmɔ̃'taŋ] (karegmontagne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Karreg Korn Montagn)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rocher - *Karreg* en breton - également nommé *Karreg Vras Kerbouron*. *Moñtagn* est un emprunt au français Montagne. Le nom signifie littéralement le rocher de la montagne.

Karreg Vras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Rocher - *Karreg* en breton - sur laquelle prend appui la digue que l'on trouve à *Porzh Poulc'han*. L'adjectif *Bras*, grand, mute par adoucissement à la suite de *Karreg*, mot féminin.

Karreg Zu

- **Transcription phonétique :**

[karək'sy] (kareksu)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Du signifie noir, régulièrement muté en *Zu* après le mot féminin *Karreg*, rocher. Cet adjectif est très fréquemment utilisé en toponymie nautique. D'ailleurs, une pointe rocheuse devant *Prad Meur* s'appelle *Ar Garreg Zu* (Voir ce nom).

Keldreg

- **Transcription phonétique :**

[kɛldrək] (kèldrek)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1588 : Kereldrec
- 1589 : Kerldrec
- 1614 : Queldrec
- 1828 : Queldrec

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Queldrec ; Keldreg)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les formes anciennes de 1588 et de 1589 nous renseignent sur le premier élément du nom qui est *Kêr*, village, lieu habité, évolué en *Kel*. Le sens du second élément reste obscur.

Kemilin

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1635 : Kemilin

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu qui est sorti de l'usage. La forme écrite attestée de 1635 pouvant être fautive, le toponyme serait alors formé de *Kêr*, village, lieu habité et *Milin*, autre forme de *Meilh*, Moulin.

Keranna

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ker Anna)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de *Kêr*, village, lieu habité et du prénom *Anna*, équivalent de Anne.

Kerbaskol

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'bas̥kəl] [kɛr'pas̥kəl] (kèrbaskel / kèrpaskol)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerpascol)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Paskol*, nom de famille formé sur *Pask*, Pâques.

Kerbinou

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'binu] (kèrbinou)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1640 : Keribinou
- 1691 : Kerivinou
- 1691 : Kerivinou
- 1734 : Kerybinou
- 1815 : Kersbinou
- 1828 : Keribinou

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme est formé de *Kêr*, village, lieu habité, et d'un second terme de sens plus obscur. Attesté par écrit sous la forme *-ibinou* ou encore *-ivinou*, cet élément peut être interprété de plusieurs façons. On pourrait y voir le pluriel en *-où* de *Ribin* au sens de passage étroit, ou encore le diminutif en *-ou* du patronyme *Ibin* ou *Ivin*, bien attesté en toponymie. Dans le doute la forme normalisée restera au plus près des prononciations collectées sur le terrain.

Kerbouren

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'bu.rn] (kèrbourne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerbouzron
- 1536 : Kerbozran
- 1660 : Kerbourran
- 1660 : Kerbourran
- 1701 : Kerboullan
- 1705 : Kerboulen
- 1759 : Kerbouran
- 1828 : Kerbourn

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Kêr*, village, lieu habité et de *Bouron*, anciennement *Bouran*, nom de personne diminutif en *-an* de *Bour*, corpulent, gras.

Kerc'had

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'hɑ:t] [kɛr'ha:t] (kèrhate)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerat
- 1594 : Kergat
- 1669 : Kerhat
- 1815 : Kerhat
- 1828 : Kerhat-Huellà/Kerhat-Izellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerhat)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité et du mot *Gad*, muté en *C'had*, qui correspond au français lièvre. *Gad* est également nom de famille.

Kerc'hoad

- **Formes anciennes attestées :**

- 1674 : Kerchoat

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On distingue ici les éléments *Kêr*, village, lieu habité et *C'hoad*, forme mutée de *Koad*, bois. La forme *-c'hoad* s'explique par la présence passée de l'article *ar*, provoquant la mutation de *Koad* en *ar C'hoad*. L'article a ensuite disparu oralement, on est alors passé de *Kerarc'hoad* à *Kerc'hoad*. Le nom n'est plus usité.

Kerengar

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɛŋgɑR] [kɛ'rɛŋgəR] [kɛ'rɛŋgəR] [kɛ'riŋgɑR] [kɛ'riŋgəR]

(kèringnegar / kèringneger)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1426 : Kerengar

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Keringard)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité et d'un nom d'homme vieux-breton *Engar*, formé du préfixe intensif *En-* et de *Kar*, ami, parent, cher, agréable.

Kerengar d'al Lae

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɛŋgəRda'laɨ] (kèringnegardalaï)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1815 : Keringar H(au)t

➤ 1828 : Keringard-huellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Keringard Huella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité et d'un nom vieux-breton *Engar*. A l'ancien *Uhelañ*, d'en haut, le plus haut, a été substitué d'*al Lae*, de même sens.

Kerengar d'an Traoñ

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɛŋgərdən'trɑw] [kɛ'rɛŋgərn'trɑw]

(kèringnegardantran-wo / kèringnegarne-tran-wo)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1815 : Keringar B(a)s
- 1828 : Keringard-izellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Keringard Izella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité et d'un nom vieux-breton *Engar*. A l'ancien *Izelañ*, d'en bas, le plus bas, a été substitué d'*an Traoñ*, de même sens.

Kerengar Kreiz

- **Transcription phonétique :**

[krɛjs'kɛ:r] [krɛjs'kɛ:rkɛ'rɛŋgar] (krèiskèr / krèiskèrkèringnegar)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1828 : Keringard-creis

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité et d'un nom vieux-breton *Engar*. *Kreiz* localise ce toponyme entre *Kerengar d'al Lae* et *Kerengar d'an Traoñ*. Notons que les prononciations collectées ne sont pas *Kerengar Kreiz* mais *Kreiskêr* ou *Kreiskêr Kerengar*, ce qui positionne également ce nom en position centrale.

Kereniel

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɛ:ɲəl] [kɛ'rɛ:ɲəl] (kèrin-iël / kèringnel)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerinyel
- 1540 : Kerry nyal
- 1573 : Kerringnel
- 1573 : Kerringniel
- 1603 : Kerinniel
- 1639 : Kerinial
- 1679 : Kereniel
- 1705 : Kerrenniel

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Keriniel)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément de ce nom est le mot *Kêr*, village, lieu habité, suivi du patronyme *Riniel* (*Rynyal* en 1540) dans lequel Albert Deshayes reconnaît un mot correspondant au gallois *Rhiniol*, secret, mystérieux.

Kererou

- **Transcription phonétique :**

[ke'le:RU] (kélèrou)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kerezrou
- 1815 : Kerberou
- 1828 : Kererrou

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerrérou ; Kerrerou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *-erou*, probable nom d'homme qui porte le diminutif *-ou*. A noter le passage de r à l sur le *Kêr* à l'oral par dissimilation.

Kerevran

- **Transcription phonétique :**

[ke'le:vən] [kɛ'le:vən] (kélève / kélève)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerevran
- 1514 : Kereffran
- 1650 : Kerreffran
- 1705 : Kerreffrant
- 1828 : Kereffran

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerefran ; Kereffran)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'élément initial *Kel-* que l'on entend aujourd'hui à l'oral provient en fait de *Kêr*, village, lieu habité, comme le prouvent les formes écrites du nom. On retrouve un toponyme similaire sur la commune de Châteauneuf-du-Faou, dont le second élément *-evran* a été interprété par le gaulois *Equoranda* au sens de juste limite ou limite d'eau, en raison de sa position à la limite ancienne de deux territoires gaulois... Cela ne semble pas être le cas à Plozévet. Il s'agit peut-être tout simplement d'un patronyme.

Kerfalsou

- **Formes anciennes attestées :**

- 1615 : Kerfalsou

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de ce village a disparu de l'usage. Il existe un toponyme similaire sur la commune de Poullan-sur-Mer. Il est formé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un élément noté *-falsou* en 1615 et qui pourrait soit être le pluriel de *Falz* au sens moderne de faucille, soit être le mot *fals* (faux, fausser) vieil emprunt breton au français ou au latin qui a donné également l'anglais *false*. Cette racine que l'on retrouve aujourd'hui encore dans le français moderne dans des mots comme *faillir*, *faux* ou *fallacieux* a donné beaucoup de dérivés en breton dont les mots *fall* (mauvais), *fallentez* (méchanceté) ainsi que *falsentez* (fausseté).

Kerfildro

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀ'fildʀo] [kɛʀ'vildʀo] (kèrfildro / kèrvildro)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1613 : Kerhuildereau
- 1670 : Kerfildro
- 1677 : Kerildro
- 1815 : Kersildro (Kerfildro)
- 1828 : Kerfildro

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On distingue ici les éléments *Kêr*, village, lieu habité et *C'hwil-derv* (littéralement coléoptère du chêne), hanneton. Le mot *C'hwil* a évolué en *Fil*, dès la fin du XVII^e siècle comme l'atteste la forme ancienne de 1670.

Kerfili

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀfi'li] [kɛʀ'vi.li] (kèrfili / kèrvili)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1588 : Kerfily
- 1815 : Kerfile Ht / Creis
- 1828 : Kerfili

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerfily)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Village, aujourd'hui aggloméré au bourg, dont le nom est sorti de l'usage. Le premier élément de ce nom est le mot *Kêr*, village, lieu habité, le second est le patronyme *Fili*, relativement courant en Bretagne.

Kerfurunig

- **Transcription phonétique :**

[kɛrf'rɛ:ək] [kɛrfyrynik] [kɛrv'rɛ:k] [kɛrv'rœ:nək] [kɛrv'rœ:nik]
[kɛrv'rynik] (kèrfrin-ek / kèrfurunik / kèrvrink / kèrvreunek / kèrvreunik / kèrvrunik)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerfurunat
- 1536 : Kerfurunet
- 1659 : Kerfeuleunic
- 1675 : Kerfeuilleunic
- 1678 : Kerfurunic
- 1760 : Kerfulunic
- 1828 : Kerfurunic

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerfurunic)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom attesté à deux reprises en toponymie bretonne. Le préfixe est le terme *Kêr*, village, habité. Le deuxième reste d'étymologie obscure. Il pourrait s'agir d'un patronyme, diminutif en *-ig* d'un élément construit sur *Fur*, sage.

Kergabet

• **Transcription phonétique :**

[kɛr'gɑ:bət] [kɛr'ga:bət] (kèrgabete)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kergabet
- 1815 : Kergabet
- 1828 : Kergabet

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kergabet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé des éléments *Kêr*, village, lieu habité et d'un patronyme, diminutif en *-ed* de *Kab*, tête, chef.

Kergaourantin

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁɡORɑ̃'tin] (kèrgorantine)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1729 : Kerorentin

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kercorentin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément de ce nom est le mot *Kêr*, village, lieu habité, le second est le nom ancien *Kaourintin* (forme locale *Kaourantin*), sous sa forme mutée *Gaourintin* (-gaourantin), fort courant dans la région puisqu'il s'agit du nom, selon la tradition, du premier évêque de Quimper.

Kergelenn

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁ'gœrn] [kɛʁ'gɛrn] [kɛʁ'gyrn] (kèrgueurne / kèrguèrne / kèrgurne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kerquellennen
- 1604 : Kerguelen
- 1651 : Kerguellen
- 1763 : Kerguelan
- 1815 : Kerguelan
- 1828 : Kerguélin

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerguelen ; Kerguélen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le terme qui suit *Kêr*, village, lieu habité dans ce toponyme est *Kelenn*, dont le sens est variable et difficile à identifier avec certitude. Il peut s'agir du nom commun ayant le sens de houx (*Celyn* en gallois) ou *Kellan*, forme diminutive en *-an* de *Kell*, qui désigne une petite pièce, cellule, voire un ermitage (identique au gallois et cornique *Cell*). Il peut aussi s'avérer être un nom d'homme, attesté comme nom de baptême sous la forme *Kelenn* vers 1081-1114.

On pourra faire remarquer enfin que toutes les formes orales du toponyme attestent d'un phénomène de dissimilation, la consonne /l/ étant peu à peu prononcée /r/.

Kergell

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1633 : Kerguell

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme aujourd'hui inusité, on peut voir dans l'élément qui suit *Kêr*, village, lieu habité, le terme *Kell*, qui désigne une petite pièce, cellule, voire un ermitage (identique au gallois et cornique *Cell*). Il subit ici une mutation régulière en *Gell* après l'élément *Kêr*.

Kergerneg

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'gɛrnək] (kèrguènek)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1589 : Kerguernec

➤ 1828 : Kerguernec

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerguernec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé des éléments *Kêr*, village, lieu habité et de *Kerneg*, nom d'homme, dérivé de *Kern* qui pourrait avoir le sens de tonsuré, qui porte la tonsure. *Kerneg* mute en *-gerneg* après *Kêr*, mot féminin.

Kergilhed

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'giɬət] (kèrguiyete)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1541 : Kervyniat
- 1547 : Kerguiliat
- 1585 : Kerviliat
- 1594 : Kerguelyat
- 1614 : Kerguillyat
- 1674 : Kergueliat
- 1743 : Kerguiliat
- 1828 : Kerguillet

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerguillet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Après le mot *Kêr*, village, lieu habité, le toponyme contient un second élément dont seules les formes anciennes peuvent nous mettre sur une piste pour trouver une signification. On note en effet un composant *-vyniat*, probable patronyme, dans les formes les plus anciennes, qui peut être rapproché du gallois *Gwyniad*, avec le sens de désir, envie, empressement.

Kerginaou

• **Transcription phonétique :**

[kɛrgi'noʷ] [mã:ərkɛrgi'noʷ] [mã:nərkɛrgi'noʷ] [mɛʌkɛrgi'noʷ]

(kèrguinow / man-erkèrguinow / man-nerkèrguinow / meye-kèrguinow)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1600 : Kergennaou
- 1630 : Kerguinaou
- 1640 : Kerguenaou
- 1643 : Kerguennaou
- 1643 : Kerguynaou
- 1678 : Querguennaou
- 1684 : Kerg(u)enou
- 1690 : Kerguennaux
- 1828 : Kerguinaou

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerguinaou)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé d'un premier élément *Kêr*, village, lieu habité. Pour le second élément on peut avancer l'hypothèse d'un vieux-breton *Ceneu*, prononcé [Kenew], au sens de petit d'un animal, jeune guerrier. Le son K initial mute en G après le mot *Kêr*.

Kergivig

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁgi'vic] [kɛʁgi'vik] (kèrguivitch / kèrguivik)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1669 : Kerguivic
- 1815 : Kergueric
- 1828 : Kerguivic

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerguivic)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Après le mot *Kêr*, village, lieu habité, le toponyme contient un second élément *Kivig*, muté en *-givig* dans lequel on peut voir le mot *Kef*, tronc d'arbre. La signification du toponyme serait donc : lieu habité abondant en troncs d'arbre.

Kergolier

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁgo'li:əR] [kɛʁgo'li:R] [kɛʁgu'li:R] (kèrgolier / kèrgolir / kèrgoulir)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kergourhier
- 1536 : Kerguyourier
- 1561 : Kergourier
- 1591 : Kerguiourier
- 1600 : Kerguyouriet
- 1635 : Kerourier
- 1675 : Kergoulir
- 1675 : Kergourrier
- 1681 : Kerguiollier
- 1734 : Kergoullier
- 1828 : Kergolier

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Accolé au premier élément *Kêr*, Albert Deshayes voit un second élément que l'on peut discerner dans les formes anciennes, *Gourier*, qui correspondrait au breton moderne *Gwrier*, couturier. Une évolution du son /r/ vers /l/ est attestée dès le milieu du XVII^{ème} siècle. Le sens originel s'est perdu d'autant plus facilement qu'une étymologie populaire a pu voir le prénom *Olier*, Olivier dans le toponyme.

Kergonna

- **Transcription phonétique :**

[gɛr'gɔ̃na] [kɛr'gɔ̃na] [kɛr'gɔ̃nə] (guèrgon-na / kèrgon-na / kèrgon-ne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kergonda
- 1514 : Kergonna

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les formes anciennes mettent en lumière la présence d'un second élément *Konda*, muté en *Gonda*, accolé au mot *Kêr*, lieu habité, village. La forme moderne est donc une nasalisation de la forme d'origine. *Gonna*, est la forme mutée, d'un ancien *Konda*, composé de *Kon*, chien, loup, guerrier et *-da*, bon, terme encore usité en gallois aujourd'hui. On trouve un toponyme de semblable origine sur la commune de Plonéour-Lanvern.

Kergov

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'gɔ] (kèrgo)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kergoff
- 1682 : Kergof
- 1735 : Kerangoff
- 1815 : Kergoff
- 1828 : Kergoff

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kergoff)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé des éléments *Kêr*, village, lieu habité et de *Gov*, forgeron. La graphie avec le double ff est typique du moyen-breton.

Kergrenn

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'grɛ̃n] [kɛr'grɛn] (kèrgrain-c'h / kèrgrèc'h)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kergrenn ; Kergren)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme pose problème. Selon les formes écrites en usage il serait composé de *Kêr*, village, lieu habité et de l'adjectif *Krenn*, lénifié en *Grenn*, moyen, médian ou bien rond, en cercle. Mais si l'on se fie aux prononciations [kɛrgrɛc'h] [kɛrgr-ain-c'h] collectées sur le terrain le second élément serait alors *Krec'h*, sommet, hauteur ou plutôt *Krec'henn*, côte. Ce dernier terme aurait évolué de *Kregrec'henn* en *Kergrenn* par chute c'h central. L'interprétation par *Krec'henn* serait plus en adéquation avec la topographie du lieu.

Kergroez

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'grwɛːs] (kèrgroës)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kercroaes
- 1603 : Kergroix
- 1705 : Kergroas
- 1815 : K(er)groas
- 1828 : Kergroas

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kergroas ; Kergroaz)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu que l'on peut décomposer ainsi : *Kêr*, village, lieu habité suivi de *Kroez*, variante de *Kroaz*, dans sa forme mutée et qui signifie croix, mais aussi carrefour.

Kêrig ar Veilh

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Cité du Moulin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Version bretonne de *Cité du Moulin*, *Kêrig* valant pour cité et *ar Veilh*, variante pour *Ar Vilin*, le moulin.

Keristevet

- **Transcription phonétique :**

[kɛris'tɛ:vət] [kɛrs'tɛ:vət] (kèristin-vete / kèrstin-vete)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kerilisdevet
- 1546 : Keryledevet
- 1588 : Kerillis Demet
- 1660 : Keristevet
- 1665 : Keristemet
- 1675 : Kerisdemet
- 1828 : Keristimet

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Keristenvet)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de trois éléments. Le mot *Kêr*, village, endroit habité est suivi du mot *Iliz*, église, aujourd'hui réduit à *Is*, et d'un troisième élément *Deved*, dont le D initial se durcit en T en composition. *Deved*, dont la forme ancienne est *Demet* est un nom d'origine ethnique qui correspond au gallois *Dyfed* (prononcé « *deuved* ») lui-même dérivé de l'ancienne *Demetia*.

Keristin

- **Transcription phonétique :**

[kɛˈristin] (kèristine)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1640 : Keristin
- 1675 : Kerestin
- 1828 : Keristin

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kêr, lieu habité, est suivi d'un anthroponyme *Istin* de même origine que *Jestin*, *Gestin*, découlant tous du latin *Justinus*.

Kerlaeron

- **Transcription phonétique :**

[kɛrˈlaːʁn] [kɛrˈlaːʁn] (kèrlaïrne / kèrlarne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1410 : Kerlazron
- 1542 : Kerlazran
- 1611 : Kerlaeron
- 1639 : Kerlasron
- 1642 : Kerlaron
- 1815 : Kerlaerost
- 1828 : Kerlaëron

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerlaeron ; Kerlaéron)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Par un raccourci un peu aisé on pourrait affirmer que le second élément de ce toponyme est *Laeron*, pluriel de *Laer*, voleur, dont la forme en moyen-breton était *Lazr*, que l'on trouve dans la forme attestée de 1542. Et conclure pour un village des voleurs... Mais ce serait occulter l'autre sens que peut revêtir cet ancien *-lazron*, qui peut également être formé de *-laz* issu d'un ancien *Lad*, qui s'écoule et de *-gron*, marais. Un élément lié à l'hydronymie donc.

Kerlagadeg

- **Transcription phonétique :**

[kɛrla'gɑ:dək] [kɛrla'ga:dək] (kèrlagadek)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerlagadec
- 1514 : Kerlagadec Moysan
- 1815 : Kerlugadec

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerlagadec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lagadeg est un nom de personne formé sur *Lagad*, oeil, et qui signifie personne ayant de bons ou de gros yeux. Associé à *Kêr*, lieu habité, le toponyme a donc pour sens le village d'un dénommé *Lagadeg*.

Kerlaouenan

- **Formes anciennes attestées :**

- 1828 : Kerlaouenan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme que l'on trouve dans le cadastre napoléonien et qui semble disparu. *Kêr*, village, lieu habité, est associé au nom de personne *Laouenan*, lui-même composé de *Laouen*, gai, joyeux, et du diminutif *-an*.

Kerleben

- **Transcription phonétique :**

[ke'le:bən] (kélébene)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Correspond à la rue des mouettes actuelle. Nom de village formé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un élément *-leben* dont le sens nous échappe. Peut-être s'agit-il d'un patronyme ?

Notons pour information que le mot proche *Laban* est un terme familier qui veut dire faible d'esprit, étourdi, à rapprocher du gallois *Lleban*, rustre, nigaud, crétin.

Kerlestreg

- **Formes anciennes attestées :**

- 1643 : Kerlestrec

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme sorti d'usage. On peut avancer deux hypothèses pour l'origine du nom. On peut voir associé à *Kêr*, lieu habité, village, le mot *Lestreg*, qui pourrait signifier, en forme de navire, ou bien le mot *Elestreg*, lieu humide abondant en iris, le e initial étant tombé.

Kerleun

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'lø:n] (kèrleune)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1701 : Kerleunan
- 1706 : Kerleunanf
- 1815 : Kerlaunan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Compte-tenu de la forme ancienne attestée de 1706, il n'est pas exclu que le deuxième élément de ce nom soit le patronyme *Henañ*, l'aîné, souvent orthographié *Hénaff* à l'état-civil. *Kêr* signifie, village, lieu habité.

Kerlign

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'liŋ] [kɛr'liŋ] (kèrlingne / kèrlingue)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1735 : Kerligavan
- 1828 : Kerling

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerling)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un second élément dont le sens reste obscur. Albert Deshayes propose une explication de *Kerlign*, en s'appuyant sur la forme ancienne *Kerligavan*. *Ligavan* serait composé de *Lig-*, non religieux, civil, d'une voyelle *a* de composition et de *-van* forme lénifiée de *-man*, bon.

Kerlign d'al Lae

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀ,lɛŋ'vrɑ:s] [kɛʀ'liŋde'la:j] [kɛʀ'liŋdi'la:j]

(kèrlign-vras / kèrlingue-delai / kèrlingue-dilai)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Kerling

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerling Huella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un second élément dont le sens reste obscur. Albert Deshayes propose une explication de *Kerlign*, en s'appuyant sur la forme ancienne *Kerligavan*. *Ligavan* serait composé de *Lig-*, non religieux, civil, d'une voyelle *a* de composition et de *-van* forme lénifiée de *-man*, bon. A l'ancien *Uhelañ*, d'en haut, le plus haut, a été substitué d'*al Lae*, de même sens.

Kerlign d'an Traoñ

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀ,lɛŋ'vijən] [kɛʀ'lɛŋ'trɑw] [kɛʀ'liŋdən'trɑw] [kɛʀ'liŋdin'trɔw]

(kèrlign-viïne / kèrlign-tran-on / kèrlingue-tran-on / kèrlingue-din-tron-on)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Kerling

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerling Izella)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un second élément dont le sens reste obscur. Albert Deshayes propose une explication de *Kerlign*, en s'appuyant sur la forme ancienne *Kerligavan*. *Ligavan* serait composé de *Lig-*, non religieux, civil, d'une voyelle *a* de composition et de *-van* forme lénifiée de *-man*, bon. A l'ancien *Izelañ*, d'en bas, le plus bas, a été substitué d'*an Traoñ*, de même sens.

Kermadu

• **Transcription phonétique :**

[kɛr'ma:dy] [kɛr'vɑ:dy] (kèrmadu / kèrvadu)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1587 : Kermadur
- 1670 : Kervadu
- 1743 : Kermadu
- 1815 : Kermadu
- 1828 : Kermadu

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un second élément dont les formes les plus anciennes sont *Madur*, probable patronyme. Albert Deshayes (*Dictionnaire des Noms de Lieux Bretons*) y voit un ancien **Matuur*, formé avec *Uur*, homme, *Gour* en breton moderne, postposé.

Kermoud

• **Transcription phonétique :**

[kɛr'mu:t] [kɛr'mut] (kèrmoute)

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kermout)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme unique en Bretagne. Le premier élément est *Kêr*, village, lieu habité. Le sens du déterminant nous échappe totalement.

Kernevez

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1635 : Kernevez

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé de *Kêr*, village, lieu habité et *Nevez*, nouveau. Ces toponymes désignent des terres nouvellement défrichées. Les formes orales donnent toutes, quant à elles, *Ar Gernevez*, là où le toponyme est en usage. Nous sommes ici en présence d'un toponyme qui n'est plus utilisé sur la commune.

Kerongar

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɔŋgəɾ] (kèrongue-guer)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kercongar
- 1546 : Kerongar
- 1675 : Querongar

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerongard)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On ne trouve pour ce toponyme que des formes très anciennes. Au lieu d'un village disparu, on penchera plutôt pour penser qu'il correspond soit à *Kerongar Diviskin* soit à *Kerongar an Abadez*, sans avoir les éléments nécessaires pour trancher. Pour le sens de Kerongar voir à ce nom.

Kerongar an Abadez

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɔŋgəɾ] [kɛ'rɔŋgəɾna'ba:dəs] (kèrongue-guer / kèrongue-guer-nabades)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerongar Nabades
- 1514 : Kercongar
- 1584 : Kerongar an Abades
- 1648 : Kerongar Nabades
- 1682 : Kerongar Annabadez
- 1705 : Keronguar Nabades
- 1828 : Kerongard Nabades

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerongard Nabades ; Kerongard Nabadez ; Kerongard Nabadez ; Kerongard-Nabades)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kerongar est composé de *Kêr*, lieu habité, village et du nom de personne *Kongar*, comme le prouve les formes anciennes. *Kongar* est formé sur deux éléments vieux breton, *Con*, chien, loup, guerrier et *Car*, ami, parent. La différenciation entre les deux *Kerongar* est faite ici par l'ajout de *an Abadez*, l'abbesse. On peut penser que ce hameau sur une zone qui dépendait au Moyen Age d'un juridiction administrée par un monastère ou un établissement religieux (A Scrignac, *Douar an Abad*, "la terre de l'abbé", correspondait ainsi à un quartier de la paroisse placé sous la juridiction de l'Abbaye du Relecq).

Kerongar Diviskin

- **Transcription phonétique :**

[kɛ'rɔŋgəɾ] [kɛ'rɔŋgəɾdi'viskin] (kèrongue-gar / kèrongue-guer-diviskine)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kergongar Divisquin
- 1514 : Kercongar
- 1600 : Kerongar Divisguyn
- 1641 : Kerongar Divisquin
- 1815 : K(er)ongar
- 1828 : Kerongar-divisquin

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerongard Divisquin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Kerongar est composé de *Kêr*, lieu habité, village et du nom de personne *Kongar*, comme le prouve les formes anciennes. *Kongar* est formé sur deux éléments vieux breton, *Con*, chien, loup, guerrier et *Car*, ami, parent. Pour le sens de *Diviskin* voir à ce nom.

Kerreg Kante Bihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement les rochers, *Kerreg*, du petit *Kante* (Voir *Kante*). *Bihan* signifie petit.

Kerreg Keristeved

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerreg Keristeñved)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les roches de *Keristeved*, plateau de roches situé au large de Plozévet. Pour le sens de *Keristeved*, voir à ce nom.

Kerreg Porzh Bras

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1693 : Pointe de Cante

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerreg Porz Bras)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Plateau rocheux situé au Nord-Ouest de *Porzh Kante Bihan*. Littéralement : les rochers du grand port, de la grande anse, de la grande crique.

Kerrest

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁɛst] (kèréste)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

A la suite de *Kêr*, village, lieu habité, on reconnaît un élément, *Rest*, qui recouvre selon les cas deux notions différentes : un lieu noble, une demeure seigneuriale, une sorte de manoir ou alors une terre défrichée.

Kerrien

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁi:ən] [kɛʁi:n] (kèri-ene / kèrine)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerrian
- 1536 : Kerrien
- 1540 : Kerryan
- 1541 : Querrian
- 1670 : Kerien
- 1815 : Kerien
- 1828 : Keryen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Rien*, nom d'homme, forme infléchie de *Rian*, composée de *Ri*, roi et du diminutif *-an*.

Kervao

- **Transcription phonétique :**

[kɛʁ'vaɔ] [kɛʁ'vaw] (kèrvao)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1600 : Kermao
- 1635 : Kermaho
- 1641 : Kermaou
- 1641 : Kervaho

- 1815 : Kermoa
- 1828 : Kermao

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kermao)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On distingue ici les éléments *Kêr*, village, lieu habité et *Mao*, du vieux breton *Mauu* avec le sens de juvénile, réjoui et jeune homme, serviteur. *Mao* peut aussi correspondre à une forme locale de *Mazhev*, équivalent à Mathieu.

Kerveilhen

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'vɛjən] [kɛr'vɛʎən] (kèrvèïne / kèrvèyene)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kermeillan
- 1546 : Kerveillan
- 1590 : Kerveyllan
- 1636 : Kerveillant
- 1734 : Kerveilan
- 1815 : Kerveillan
- 1828 : Kerveillant

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerveillant)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Au premier élément *Kêr*, lieu habité, village s'ajoute un élément *Meilhen*, probable patronyme, dont l'initiale se mute en V. Le t final présent dans certaines formes anciennes et actuelles est une lettre parasite. C'est à cet endroit que l'on retrouve la fontaine consacré à *Sant Meilar* dite *Feunteun sant Veilar* en breton, notons la proximité du [veilhen] du toponyme et du [veilar] de la fontaine. Une piste à creuser ?

Kerveilhereg

- **Transcription phonétique :**

[kɛrvi'ʎe:rək] [kevi'ʎe:rək] [kɛr'jerək] (kèrviyérek / kéviyérek / kèriérek)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1649 : Kervereniec
- 1828 : Kerveillérec

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerveillerec ; Kerveillérec)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

En s'appuyant sur la forme de 1649 on peut voir un terme *Merieneg* accolé à *Kêr*, village, lieu habité. Ce terme est formé sur *Merien*, fourmis, et a le sens de fourmilière. Ce terme *Merieneg* semble avoir subi au cours des siècles de notables transformations par inversion de syllabes tout d'abord : *merieneg* > *menerieg* puis par dissimilation du N en L : *menerieg* > *meilhereg*.

Kervelen

• **Transcription phonétique :**

[kɛr'vi:rɛn] [kɛr'virɛn] (kèrvirne)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kermelon
- 1514 : Kermellon
- 1640 : Kervellain
- 1654 : Kervellon
- 1675 : Kervelan
- 1828 : Kerverun

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kervélen)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Melon*, infléchi en *Melen*. Ce terme correspond à un ancien anthroponyme breton *Maelon* et n'a donc rien à voir avec la couleur *Melen*, jaune. Le M initial mute en V après *Kêr*, mot féminin.

Kervengi

- **Transcription phonétique :**

[aɾgɛɾga'bitəl] [kɛ'rɛŋgi] [kɛɾ'vɛŋgi] (kèrvaingi / kèraingi / arguèregabital)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Kermenguy
- 1651 : Kervenguy
- 1678 : Quermanguy
- 1753 : Kerminguy
- 1815 : Kermenguy
- 1828 : Kerminguy

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kermenguy)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément de ce nom est le mot *Kêr*, village, lieu habité. Le second composant est le nom de personne noté *Menguy*, comme le montre la forme de 1514 notamment. *Menguy* est attesté sous la forme *Maenki* dès 871. On peut le décomposer en *Maen*, grand, puissant, fort et *Ki*, chien ou plutôt chien fort, guerrier puissant, le nom du chien étant donné au guerrier. L'élément *-engi* est la forme évoluée de *-mengi* par chute du M initial, que l'on trouve dans une des formes orales attestées.

Le lieu porte également le nom de *Ar Gêr Gapital* qui marque toute l'importance du lieu.

Kervern

- **Transcription phonétique :**

[kɛɾ'veɾn] (kèrvèrne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1592 : Kerguen
- 1644 : Kervern
- 1815 : Kermadu
- 1828 : Kervern

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Gwern*, marais, et également nom d'arbre, aunes.

Kervern Vihan

- **Transcription phonétique :**

[kɛR,vɛRn'vijən] (kèrvèrne-viïene)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kervern Vian)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Gwern*, marais, et également nom d'arbre, aunes. S'y rajoute le déterminant *Bihan*, petit, muté en *Vihan*.

Kerveugar

- **Transcription phonétique :**

[kɛR'vø:gAR] [kɛR'vø:gƏR] (kèrveugar)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1603 : Kerveuzgar
- 1582 : Kerveugar
- 1690 : Kerveugar
- 1815 : K(er)venguer
- 1828 : Kerveugar

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerveugard)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom très ancien dans lequel on trouve l'anthroponyme *Buzgar*, *Beuzgar*, de *Buz*, gain, profit et avantage victoire et *Car*, ami, parent. Accolé à *Kêr*, village, lieu habité, le nom de personne mute de façon régulière en *Veuzgar* (forme de 1603). Le Z est tombé dans les formes modernes pour donner *Kerveugar*.

Kervinili

- **Transcription phonétique :**

[kɛRvi:'li] [kɛRvi'nili] (kèrvili / kèrvinili)

- **Formes anciennes attestées :**

- av1008 : Caer Uuenheli
- v1050 : Caer Uuenheli
- 1426 : Kerguennily
- 1640 : Kervenilly
- 1735 : Kervinilly
- 1828 : Kervinily

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kervinily)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom est très ancien. On serait tenté de voir dans le second élément le terme *Gwennili*, hirondelle. Mais rien ne vient le prouver. Le déterminant de *Kêr*, village, lieu habité, reste donc de sens obscur.

Kervinou

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'vi:nu] (kèrvinou)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1589 : Kerguenou
- 1640 : Kerguennou
- 1643 : Kerguenhou
- 1663 : Kervenou
- 1674 : Kervennou
- 1675 : Kervinou
- 1828 : Kervinou

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Au premier élément *Kêr*, lieu habité, village s'ajoute un anthroponyme très ancien que l'on trouve sous la forme *Uuinou* en 834. L'élément *Uuin*, blanc, heureux porte le diminutif – *ou*.

Kervouered

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'vwɛ:rət] [kɛ'rwɛ:rət] [kɛ'rwɛ:rt] (kèrvouérete / kèrvouérte)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1536 : Kerloueret
- 1641 : Kerlaoueret
- 1663 : Keraoueret
- 1684 : Kerroueret
- 1690 : Keroueret
- 1815 : Keroueret
- 1828 : Kerwoëret-huellà / Kerwoëret-izellà

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kervoueret ; Kervouéret)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On a ici un second élément très évolué qui d'après les formes écrites les plus anciennes attestées pourrait être *-laouered* qui reste difficile à expliquer. Il pourrait s'agir d'un nom de famille ou encore d'un terme construit sur le mot Laouer auge. André Cornec (*Les Noms de Lieux de Pouldergat et de Pouldavid*), quant à lui, pense que *kêr* est suivi du nom d'homme *Glaouer*, ici au pluriel. Il s'agit d'un nom de métier devenu nom de famille ; il signifie charbonnier. Les ouvriers seront nommés *glaouerien*, mais les gens dont la famille porte ce nom de métier, *Glaouered*. La croyance populaire explique souvent ce type de nom par Ti al Lovred (prononcé [lowr] [laour]), la maison des lépreux, l'endroit où on plaçait ces derniers par crainte d'une diffusion plus grande de la maladie. Ce n'est que récemment finalement que le nom a évolué de *Kerl-* à *Kerv-*.

Kerzi

• **Transcription phonétique :**

[kɛr'zi.] (kèrzi)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1652 : Kerdy
- 1661 : Kerzy
- 1735 : Kersy
- 1828 : Kerzÿ

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerzy)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Kêr*, village, lieu habité et d'un élément *–Zi* anciennement *–Di* (en 1652) qui en vieux-breton pouvait recouvrir le sens de jour.

Kerzibou

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'zi:bu] (kèrzibou)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1607 : Kersibreu
- 1604 : Kersibreu
- 1642 : Kersibrou
- 1644 : Kersibou
- 1828 : Kerzibou

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kersybou ; Kerzibou ; Kerzybou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les formes les plus anciennes qui portent *Sibreu*, *Sibrou* en second élément conduisent à faire un rapprochement avec le gallois *Syberw* (prononcé *Siberou*) avec le sens de fier, orgueilleux, courageux. Le sens du toponyme serait donc : le village occupé par des habitants à qui on reconnaissait ces qualités.

Kerzioured

- **Transcription phonétique :**

[kɛr'zju:R] [kɛr'zju:RəT] (kèrziour / kèrziourete)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Kerdyoret
- 1541 : Kerdyouret
- 1574 : Kerdiourret
- 1628 : Kerdeouret
- 1640 : Kerdiouret
- 1729 : Kersiouret
- 1815 : Kerdiouret
- 1828 : Kerziouret

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerziouret ; Kerzyouret)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On peut avancer l'hypothèse d'un élément *Divoret*, réveillé, que l'on retrouve dans d'autres toponymes (*Kerdioured* en Tonquédec, *Kerdivored* en Lampaul-Ploudalmézeau), associé à *Kêr*, village, lieu habité.

Kerzived

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀzi'vɛt] (kèrzivète)

- **Formes anciennes attestées :**

- v1050 : Caer Dabat
- 1669 : Kersivet
- 1676 : Kerzevet
- 1688 : Kerzivet
- 1815 : Kerzevet
- 1828 : Kerzévet

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kersyvet ; Kerzyvet)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Kêr*, lieu habité, village et d'un second élément *Zived*, de sens obscur. Notons que ce nom était orthographié *Caer Dabat* dans une forme très ancienne datant du milieu du XI^e siècle, soit *Kêr* + *Dabad* pouvant être formé avec *Abad*, abbé. Ce lieu-dit se situe au bourg maintenant.

Kerzuod

- **Transcription phonétique :**

[kɛʀ'zyɔt] (kèrzuote)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1536 : Kerduot

- 1691 : Kerzuot
- 1692 : Kerduaut
- 1815 : K(er)suaut
- 1828 : Kerzuot

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Kerzuot)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Duod est composé des éléments *Du*, noir, sombre et *Aod*, falaise, hauteur dans les anciens toponymes. Le mot *Aod* avait donc initialement un sens différent de celui qu'il a aujourd'hui, côte, grève. Précédé du mot *Kêr*, *Duod* mute en *Zuod*.

Koad Pin

- **Transcription phonétique :**

[kwa'pi.n] [kwat'pi.n] [kwat'pi.nlostal'en]

(koapine / koatpine / koapinelostalène)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Coat Pin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de deux éléments : *Koad*, bois et *Pin*, pins. Nous sommes donc en présence d'un bois de pins. Certaines des personnes-ressources précisent de plus qu'il s'agit de *Koad Pin Lostalenn*, c'est-à-dire sans doute celui situé près du hameau de *Lostalenn* (Voir ce nom).

Korn ar Moñtagn

- **Transcription phonétique :**

[əmə'taŋ] [kɔʁnəmə'taŋ] (amontagne / kornamontagne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Korn ar Montagn)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On entend à l'oral *ar Moñtagn* ou *Korn ar Moñtagn*. Il s'agit d'une falaise située juste au Nord de *Kerbouren*. Le toponyme signifie littéralement : le coin de la montagne.

Krankidig

- **Transcription phonétique :**

[krɑ̃ŋ'ki:dic] (krangue-kidig)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On reconnaît le mot *Krank*, crabe, dans une forme diminutive, dont le sens peut être, lieu où l'on pêche les crabes, abondant en crabes.

Krec'heuzen

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1602 : Crecheuzen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu disparu comprenant l'élément *Krec'h*, hauteur et un nom de personne *Euzen*. Pour Albert Deshayes, ce dernier est une variante de *Eozen*, qui provient du nom *Eudon* (attesté en 868). Il se compose de *Don*, qui signifie don naturel, talent (On retrouve ce nom ailleurs dans une forme évoluée plus connue, *Youen*).

Kreiz an Aod

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lieu situé en mer entre *Kerrest* et *Kerbouren*. Signifie littéralement le centre de la côte et se trouve effectivement au centre d'une zone moins rocheuse.

Kroaz Vao

- **Transcription phonétique :**

[krwaz'vaw] (kroazvao)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Croas Vao ; Croaz Vao)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de hameau qui se compose du terme *Kroaz* qui veut dire croix et parfois carrefour. Une croix du XVI^e siècle se trouve à cet endroit, l'autre côté de la limite communale à Pouldreuzic. Le terme est suivi de *Mao*, dans une forme lénifiée *Vao*, nom d'homme issu du vieux-breton *Mauu*, qui veut dire juvénile, réjouï ou jeune homme, serviteur. *Mao* peut aussi correspondre à une forme locale de *Mazhev*, équivalent à Mathieu.

Lanmarzhin

- **Transcription phonétique :**

[lãn'marzin] [la'marzin] (lann-marzine / lamarzine)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1661 : Lamarzin
- 1815 : Lamarzin
- 1828 : Lanmarzin

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lamarzin ; Lanmarzin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lann a ici le sens de lieu consacré. En composition avant une consonne il est écrit avec un seul N. *Marzhin* correspond au latin *Martinus*, Martin en français, nom de l'évêque évangélisateur de la Gaule au IV^eme siècle.

Lanvoran

- **Transcription phonétique :**

[lã'vɔ:ɾn] [la'vɔ:ɾn] (lanvorne / lavorne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Lanmoren
- 1426 : Lanmoran

- 1514 : Lanmoron
- 1600 : Lanvoran
- 1677 : Landt Voran
- 1828 : Lanvorn

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lanvoran ; Lanvorn)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Lann a ici le sens de lieu consacré. En composition avant une consonne il est écrit avec un seul N. C'est à *Saint Moran* qu'est dédié ce lieu. On retrouve le nom de ce saint attesté à Bénodet : *sant Voran* (Sainte Marine en français) ou encore à Saint-Jean-Trolimon. Il existe un toponyme similaire en Cornouailles anglaise : *Lamorran*.

Lenn an Iliz

• **Transcription phonétique :**

[alɛn'ilis] [lɛn'nilis] (alène-ilis / lène-ilis)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu se compose de *Lenn*, étendue d'eau, bassin, et *Iliz*, église. Bassin visible à marée basse, situé au Nord de *Penlann*.

Lenn ar Palud

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu se compose de *Lenn*, bassin et *Palud*, marais saumâtre. Toponyme situé sur la côte à hauteur de *Keristeved*.

Lesneud

• **Transcription phonétique :**

[lɛs'nøt] [lɛz'nøt] (lèsneute / lèzneute)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Lesneut

- 1604 : Lesneult
- 1635 : Lesneust
- 1654 : Lesneuct
- 1735 : Lesneudé
- 1762 : Lezneut
- 1828 : Lesneut

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lesneut)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. Albert Deshayes rapproche le second élément *Neud* du gallois moderne *Nawd*, disposition naturelle ; on a également *Gnot* en vieux breton, au sens de habituel, coutumier.

Lesplozeved

• **Transcription phonétique :**

[lɛsplozɛ:vət] (lèsplozinvete)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1635 : Lesplozevet
- 1828 : Lesplozévet

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lesplozevet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme situé actuellement dans le bourg sur la route d'Audierne. Aujourd'hui sorti de l'usage. Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. Pour *Plozeved* voir ce nom.

Lestreouzien

• **Transcription phonétique :**

[lɛstre'ʉ:ʝən] [lɛstre'vu:ʝən] (lèstréouiène / lèstrévouiène)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Lestnougouzien
- 1426 : Lestrougouzien
- 1639 : Lestreourien
- 1639 : Lestreouzien
- 1649 : Lestriourien
- 1652 : Lestreouryen
- 1668 : Lestreouyen
- 1705 : Lestreouien
- 1815 : Lestreouzien
- 1828 : Lestréouzien-huellà/Lestreouzien-creis/Lestreouzien-izellà

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lestreouzien ; Lestréouzien)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. Le mot *Lez* est accolé au toponyme *Treouzien*, présent sur la commune voisine de Plouhinec. *Treouzien* est construit avec *Tre*, qui pourrait ici, d'après la topographie, et les formes anciennes en *-trou* ou *-tnou* avoir simplement le sens de *Traoñ* au sens de val, bas, et *Gouzien*, nom ancien, dont on peut penser qu'il contient le vieux breton *Gen*, naissance, famille.

Lestrougi

• **Transcription phonétique :**

[lɛs'tru:gi] (lèstrougui)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1540 : Lestrouguy
- 1552 : Listrouguy
- 1553 : Lustiriguy
- 1639 : Lestrourguy
- 1705 : Lestreouguy
- 1815 : Lestrogny
- 1828 : Lestrouguy

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lestrouguy)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. La forme la plus ancienne du nom, *Lestourgy* en 1639, nous fournit une clé pour comprendre le second élément. Il peut s'agir du nom de personne *Gourgi*, au sens de grand guerrier, précédé de *Tre* qui dans les graphies anciennes est noté *-trou* ou *-tnou* et doivent correspondre à *Traoñ* au sens de val, bas.

Lestuyen

- **Transcription phonétique :**

[lɛs'ty:ɲən] (lèstuïene)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1338 : Lestuhan
- 1365 : Lustuhan
- 1375 : Lestuchan
- 1536 : Lesuyen
- 1584 : Lustuyen
- 1589 : Lystuzien
- 1613 : Lestuyen
- 1654 : Lestuzian
- 1673 : Lestuyan
- 1681 : Lesturien
- 1688 : Lestujan
- 1705 : Lestuïen
- 1815 : Lestuyen
- 1828 : Lèstuyen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. On a ensuite un nom de personne *Tujen*, anciennement noté *Tuhan*, provenant de **Tutgen*, qui contient l'élément *gen*, naissance, famille.

Lesunuz

- **Transcription phonétique :**

[lɛ'sy:ny] [lɛ'syny] [lø'sy:ny] (lèsunu / lèsunu / leusunu)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Lescunez
- 1536 : Lezunu
- 1616 : Leshunuz
- 1620 : Lescunus
- 1645 : Lusunez
- 1670 : Lessunus
- 1677 : Lussunez
- 1690 : Lessunu
- 1721 : Lezunus
- 1752 : Lussunus
- 1828 : Lessunus

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lessunus)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'orthographe de ce toponyme a beaucoup évolué au cours des siècles. Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Âge, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. Dans le second élément, *Cunez* dans les formes les plus anciennes, on peut voir un nom de personne ancien *Cenbud*, formé de *Cen*, beau et de *Bud*, victoire, profit.

Lesvengi

• **Transcription phonétique :**

[lɛz'vɛ̃:gi] (lèzvingui)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Lesmainguy
- 1536 : Lesmanguy
- 1613 : Lesmenguy
- 1815 : Lesmenguy
- 1828 : Lesminguy

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lesmenguy)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Village très anciennement attesté, que l'on peut rapprocher de *Kermengi* au Nord de la commune, avec lequel il partage le déterminant, c'est-à-dire le nom d'homme *Mengi* sous sa forme lénifiée. Cet anthroponyme, attesté sous la forme *Maenki* en 871, se compose de *Maen*,

grand, puissant, fort et *Ki*, chien. Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger.

Leure

- **Transcription phonétique :**

[løːr] [løːrə] (leur / leure)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Leuzre
- 1640 : Leure
- 1677 : Leurre
- 1828 : Lèure

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Leure ; Leuré)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce type de toponyme que l'on retrouve notamment sur les communes de Milizac, Plouguerneau, Pleyben, Confort-Meilars... Procède du vieux-breton *Ludre* par le moyen *Leuzre* et correspond au gallois *Llodre*. Il signifie emplacement mégalithique.

Lezavreg

- **Transcription phonétique :**

[leˈzɑːrək] [leˈzɑːvrək] [leˈzaːrək] [pɛnaˈlaːjaɾˈgɛːr] [pɛnˈlaːjaɾˈgɛːr]

(lézarek / lézavrek / pènalai-arguèr)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Enesaffrec
- 1540 : Enesavrec
- 1616 : Leshavrec
- 1678 : Lesaffvrec
- 1743 : Lezavrec
- 1828 : Lesavrec

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lezavrec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Contrairement aux apparences nous ne sommes pas en présence ici du terme *Lez-* mais de *Enez*, île, comme le prouve les formes les plus anciennes. Le sens de ce terme ne se limite pas au sens d'île comme le montre le fait qu'on le trouve fréquemment à l'intérieur de terres. Il a alors le sens de lieu isolé, ou de terre ferme au milieu d'un marécage. Le second élément du nom est le terme *Havreg* au sens de *Guéret*, terrain labouré. A noter que la partie haute de *Lezavreg* est dénommée *Penn Lae ar Gêr*.

Lezourmel

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1645 : Lesourmel

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lesourmel)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme aujourd'hui sorti de l'usage. Le premier élément est *Lez*, terme fréquent au haut Moyen Age, avec le sens de cour de justice et résidence seigneuriale, servant éventuellement de refuge en cas de danger. Le second élément provient du nom de personne *Gourmet*, probablement formé par le vieux breton *Uuorm*, brun et *Ael*, sourcil. Le G initial est tombé en composition.

Loc'h Keristevd

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Loc'h Keristeñved)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Loc'h a le sens de lac, étang. A noter que c'est un mot panceltique que l'on retrouve jusqu'en Ecosse (cf. le *Loch Ness*). Pour *Keristevd* voir ce nom.

Lostalenn

- **Transcription phonétique :**

[lɔsta'lɛn] [lɔstə'lɛn] (lostalène)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Lostanlen
- 1674 : Lostalen
- 1762 : Lostenlen
- 1815 : Lescalen
- 1828 : Lostallen

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Lostalen ; Lostallen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme que l'on peut décomposer en *Lost al Lenn*, l'article étant agglutiné. *Lost*, littéralement queue, signifie l'extrémité, le bout. Ici il s'agit du bout du lac, du plan d'eau, sens que prend *Lenn*.

Meilh a Kogn

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎə'ku:ɲ] [mɛʎ'ku:ɲ] [mɛʎə'kwɪɲ] (mèye-kougne / mèye-kouigne)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1546 : Moulin du Coing
- 1815 : M(oul)in du Coing
- 1828 : M/in Cong

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Meilh a Coing ; Moulin Coing ; Le Moulin Coing)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, forme locale de *Milin*, moulin et de *Kogn*, angle, coin. On peut faire remarquer que la prononciation du déterminant *Kogn* dans une forme mutée, que provoque le terme féminin *Meilh*, explique sans doute l'apparition de la particule *a* entre les deux composants.

Meilh an Drinded

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : M/lin de la Trinité

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Moulin de la Trinité)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Meilh, est la forme locale de *Milin* qui veut dire Moulin. Pour *an Drinded*, voir ce nom.

Meilh ar Gov

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎə'gɔ.] (mèye-go)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1675 : moulin du Goff

➤ 1815 : K(er)goff

➤ 1828 : M/lin Goff

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Moulin Goff ; Meilh a Goff)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé par *Meilh*, forme locale de *Milin*, Moulin, et *ar Gov*, le forgeron, qui le qualifie. Littéralement : le moulin du forgeron ou plus vraisemblable du dénommé *Ar Gov*.

Meilh Brenizeneg

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎbrə'zɛ:k] [mɛʎbrə'nizɛ:nək] [mɛʎbrə'zɛ:ək] [brə'zɛ:k]

(mèye-brezink / mèye-brenizin-nek / mèye-brezin-ek / brezink)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1677 : Moulin Brenizennec
- 1691 : Moulin de Brennisinec
- 1705 : Moulin de Brensisinec
- 1828 : M/lin de Brénizénec

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Meilh Brenizennec ; Moulin de Brenizenec ; Meilh Brénnizennec ; Meil Brénizennec ; Moulin Brenizennec)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Brenizeneg*, lieu-dit auquel il rapporte. Voir ce nom.

Meilh Gerengar d'an Traoñ

• **Formes anciennes attestées :**

- 1828 : M/in de Kering/d-izellà

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Meilh*, forme locale de *Milin*, Moulin, suivi de *Kerengar d'an Traoñ* qui mute ici en *Gerengar* après *Meilh* mot féminin, voir ce nom.

Meilh Gereniel

• **Transcription phonétique :**

[mɛʎgɛ'rɛ:ɲəl] [mɛʎgɛ'rɛ:ɲəl] [mɛʎgɛ'rɛ:ɲəl] [mɛʎkɛ'rɛ:ɲəl]

(mèye-guèrin-ïel / mèye-guèringnel / mèyekèringnel)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1675 : Moulin Kerriniel
- 1688 : Moulin de Querrenniel
- 1705 : Moulin de Kerrenniel
- 1828 : M/in de K/inguel

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Meilh Kereniel ; Moulin-kereniel ; Le Moulin de Keringuel ; Moulin de Keriniel ; Moulin Kereniel)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Kereniel*. Voir ce nom. L'initiale de *Kereniel* mute en G après le mot féminin *Meilh*.

Meilh Gerginaou

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : M/in de Kerguinaou

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Meilh, forme locale de Moulin. Pour *Kerginaou* qui mute ici en *Gerginaou* après *Meilh* mot féminin, voir ce nom.

Meilh Gerongar

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : M/lin de Kerongard

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Meilh, forme locale de Moulin. Pour *Kerongar* qui mute ici en *Gerongar* après *Meilh* mot féminin, voir ce nom. Il était situé près de *Kerongar an Abadez*, contrairement au nom identique suivant situé près de *Kerongar Diviskin*.

Meilh Gerongar

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎgɛ'rɔŋgər] (mèye-guèronguer)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Kerongar*. Voir ce nom. L'initiale de *Kerongar* mute en G après le mot féminin *Meilh*. Ne pas confondre avec l'autre *Meilh Gerongar*, qui était situé près de *Kerongar an Abadez*, quand celui-ci est près de *Kerongar Diviskin*.

Meilh Gervao

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎgɛr'vaʷ] (mèye-guèrvao)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1670 : Moulin Kermao
- 1705 : Moulin de Kermao

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Meilh Guervao ; Meil Guervao)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Kervao*. Voir ce nom. L'initiale de *Kervao* mute en G après le mot féminin Meilh.

Meilh Gerzuod

- **Transcription phonétique :**

[mɛʎgɛr'zy:ət] [mɛʎgɛr'zy:t] [mɛʎgɛr'zyɔt] [mɛʎkɛr'zyɔt]

(mèye-guerzuete / mèye-guerzute / mèye-guerzuote / mèye-kerzuote)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1828 : M/lin de Kerzuot

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Meilh Kerzuot ; Moulin de Kerzuot ; Meil Kerzuot ; Moulin Kerzuot)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Kerzuod*. Voir ce nom. L'initiale de *Kerzuod* mute en G après le mot féminin *Meilh*.

Meilh Lan Andre

- **Transcription phonétique :**

[mɛˈlɔ̃n'dre.] (mèye-lann-dré)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, moulin et de *Lan Andre*, nom de personne. Ce moulin se situait dans le bourg, près du centre culturel.

Meilh Leon

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1670 : Moulin Leon

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Meilh*, forme locale de *Milin*, moulin. Le moulin qui nous occupe a disparu. Le déterminant est sans doute le patronyme *Leon*, qui pourrait découler du qualificatif *Levn*, poli, lisse ou de *Leon*, lion mais aussi du nom de l'ancien évêché breton.

Meilh Lestuyen

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : M/lin de Lestuyen

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Meilh est la forme locale de *Milin*, moulin. Lui succède le nom de lieu *Lestuyen* près duquel il se trouve, voir ce nom.

Menez Gored

- **Transcription phonétique :**

[me.ne'gɔ:rət] (ménégorete)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Gored ; Ménez Gored ; Mene Gored)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Ce *Menez* surplombe le lieu nommé *Ar Gored*. Voir ce nom.

Menez Gure

- **Transcription phonétique :**

[,me.ne'gy:rə] [mɛːne'gyːre] [mene'gyːre]

(ménégure / min-néguré / ménéguré)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Guret ; Ménez Guré ; Mene Gure ; Menez Gure ; Ménez Guré ; Menez Gurret)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Le second terme *Gure* est la forme lénifiée de *Kure*, vicaire.

Menez Gwenn

- **Transcription phonétique :**

[,me.nə'gʷɛn] (méne-gwène)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Guen ; Ménez Guen ; Mene Guen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Les *Menez Gwenn* sont extrêmement fréquents en Bretagne. L'adjectif *Gwenn* a le sens de blanc, clair. Plus anciennement il avait également le sens de sacré, béni.

Menez Keldreg

- **Transcription phonétique :**

[mɛː.ne'kɛldək] [me.ne'kɛldrek] [ti'lɔŋ]

(min-né-kêldek / méné-kêldrek / tilongue)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Queldrec ; Mene Queldrec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Lui succède le lieu-dit *Keldreg*, près duquel il se trouve. Pour *Keldreg* voir ce nom. Ce hameau correspond à *An Ti Lonk* (Voir ce nom) pour l'une des personnes interrogées à Pouldreuzic.

Menez Kergabet

- **Transcription phonétique :**

[me:nekɛr'gɑ:bət] (ménékèrgabete)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Kergabet ; Ménez Kergabet ; Mene Kergabet)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Kergabet* qui suit, voir ce nom.

Menez Kergelenn

- **Transcription phonétique :**

[me.nekɛr'gɛlən] [me.nekɛr'gœrn] [me.nekɛr'gyrn]

(ménékèrguélen / ménékèrgueurne / ménékèrgurne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Kerguelen ; Ménez Kerguélen ; Mene Kerguelen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Kergelenn* qui suit, voir ce nom.

Menez Kergov

- **Transcription phonétique :**

[meːnekɛr'go.] (ménékèrgo)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Kergoff ; Ménez Kergoff ; Mene Kergoff)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Kergov* qui suit, voir ce nom

Menez Kerlaeron

- **Transcription phonétique :**

[meːnekɛr'laːrɒn] [meːnekɛr'laːrɒn] (ménékèrlaerne / ménékèrlarne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Kerlaeron ; Ménez Kerlaéron ; Mene Kerlaeron)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Kerlaeron* qui suit, voir ce nom.

Menez Kervao

- **Transcription phonétique :**

[mɛːnəkɛr'maw] [meːnekɛr'vaw] (ménékèrmao / ménékèrvao)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Mene Kermao)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement des lieux inhabités, des plateaux de landes dominant des falaises. Pour *Kervao* qui suit, voir ce nom.

Menez Kerzioured

- **Transcription phonétique :**

[me.nekɛr'zjurət] [kɛr'zjurət] (ménékèrziourete / kèrziourete)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Kerziouret ; Mene Kerziouret)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Kerzioured* qui suit, voir ce nom.

Menez Lanmarzhin

- **Transcription phonétique :**

[me:nəla'marziŋ] (ménelamarzine)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Lamarzin ; Ménez Lamarzin ; Mene Lanmarzin)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Lanmarzhin* qui suit, voir ce nom

Menez Leure

- **Transcription phonétique :**

[,me.ne'lø:R] (ménéleur)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Leure ; Mene Leure)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Leure* qui suit, voir ce nom

Menez Lezavreg

- **Transcription phonétique :**

[me.nele'zɑ.Rək] (ménélézarek)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Lezavreg* qui suit, voir ce nom

Menez Trebrevan

- **Transcription phonétique :**

[me:netre'bre:vən] (ménétrébréven)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Menez Trebrevan ; Ménez Trébrévan ; Mene Trebrevan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme formé de *Menez*, mont, montagne. Le lieu ainsi nommé n'est pas forcément très haut. Il peut désigner simplement un plateau de landes dominant des falaises. Pour *Trebrevan* qui suit, voir ce nom.

Meroz

- **Transcription phonétique :**

[mœ.rs] [mɛ:ros] [mɛ:rs] (meurs / mèros / mers)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Mezros
- 1536 : Merros
- 1633 : Meros
- 1762 : Meroz
- 1815 : Meraz

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Merros ; Meros)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme composé de deux éléments. On a d'abord *Maez*, au sens de champ ouvert et *Roz* qui signifie flanc de coteau. Littéralement : le champ ouvert à flanc de coteau.

Meroz d'al Lae

- **Transcription phonétique :**

[mɛROZdi'la:j] [mɛRZdi'la:j] (mèrozdilaï / mèrzdilaï)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1828 : Merros-huella

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Merros Huella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On entend aujourd'hui *Meroz d'al Lae* qui s'est substitué à *Meroz Uhelañ* de même sens, *d'al Lae* signifiant d'en haut. Pour *Meroz* voir à ce nom.

Meroz d'an Traoñ

- **Transcription phonétique :**

[mœʁzdin'trɔ̃w] [mɛʁəzdin'trɑ̃w] [mɛʁzɑ̃n'trɑ̃w]

(meurozdintran-on / mèrezdintran-on / mèzantran-on)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Merros-izellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Merros Izella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On entend aujourd'hui *Meroz d'an Traoñ* qui s'est substitué à *Meroz Izelañ* de même sens. *D'an Traoñ* signifie d'en bas. Pour le sens de *Meroz* voir ce nom.

Mespirid

- **Transcription phonétique :**

[mis'pi:rit] [mɛs'pi:rit] [mɛs'pi:r'vrɑ:s] (mispirit / mès^upirit / mès^upirit^uras)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1540 : Mesperit

➤ 1705 : Mesp^uirit

➤ 1815 : Mesp^uirit

➤ 1828 : Mesp^uirit

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Mesp^uirit)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé sur *Mesper*, nèfles, avec un suffixe *-id*, d'origine latine, *etum*, que l'on trouve souvent accolé à des noms de plantes ou d'arbres. Littéralement : lieu où abondent les nèfliers. Le *i* final a contaminé la seconde syllabe : *mesper-id* > *mespirid*. Notons que ce village est appelé par certaines des personnes-ressources *Mespirid Vras*. Le hameau est alors qualifié de *Bras*, grand, présent ici sous forme lénifiée *Vras*.

Mespirid Vihan

- **Transcription phonétique :**

[mɛs'pi:rið'viʝən] [mɛs'pi:ri'viʝən] (mèspiridviïene / mèspiriviïene)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Mespirit Vian ; Mespirit Vihan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Bihan, petit, qualifie ici *Mespirid*, et mute normalement en *Vihan* après lui. En effet, tous les noms portant le suffixe *-id* sont féminins et provoquent cette mutation sur le mot qui succède. Pour le sens de *Mespirid*, voir ce nom.

Palud Keristevet

- **Transcription phonétique :**

[pɑ:lykɛrs'tɛ:t] [pɑ:lykɛrs'tɛ:vt] (palukèrstin-te / palukèrstin-vte)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Palud Keristenvet)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Palud veut dire pré salé, marais salant et de manière plus large marais côtier. Le mot est d'origine latine. Il est suivi ici de *Keristevet* (voir ce nom), lieu-dit près duquel correspond l'endroit désigné.

Palud Penlann

- **Transcription phonétique :**

[pɑ:lypɛn'lɑ̃n] [pɑ:lypɛn'lɑ̃n] (palupènlann)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Palud Pellann ; Palud Penlan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Palud veut dire pré salé, marais salant et de manière plus large marais côtier. Le mot est d'origine latine. Il est suivi ici de *Keristevéd* (voir ce nom), lieu-dit près duquel correspond l'endroit désigné. Sans doute ce nom correspond-il à "Palijou Penn Lann" noté dans les relevés de l'ouvrage *Toponymie Nautique de la Côte Sud du Finistère*. Le terme *Palud* apparaît en ce cas au pluriel : *Paludoù*.

Penkêr

- **Transcription phonétique :**

[pɛnkəR] [pɛnkɛR] (pènker / pènkèr)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Penquër

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Penquer)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Composé de *Penn*, bout, extrémité et *Kêr*, hameau, village. Littéralement donc le hameau du bout. L'endroit se trouve effectivement au bout d'une impasse.

Penlann

- **Transcription phonétique :**

[pɛn'lɑ̃n] (pènlann)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Penlan
- 1536 : Pelan
- 1546 : Pellan
- 1693 : Penn-Lann
- 1815 : Pellan

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pellán ; Penlan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Penn*, tête, bout, extrémité mais aussi sommet, suivi sans doute de *Lann*, au sens ici de lande, endroit autrefois d'une très grande utilité, notamment en raison de l'exploitation de l'ajonc -*Lann* en breton- pour l'alimentation des chevaux. Le nom correspond à un village et à une pointe rocheuse située à proximité.

Penlann d'al Lae

- **Transcription phonétique :**

[pɛn'lãndi'la:] [pɛnlãn'la:] (pènlann-diläi / pènlann-läi)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1815 : Pellan Huella
- 1828 : Pellan huellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pellän Huella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'ancien déterminant *Uhelañ* a été remplacé par *d'al Lae* de même sens, d'en haut. Il suit et qualifie *Penlann* (voir ce nom).

Penlann d'an Traoñ

- **Transcription phonétique :**

[pɛn'lãn] [pɛn'lãndin'trɔw] [pɛnlãn'trãw]

(pènlann / pènlannndine-tran-on / pènlann-tran-on)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1815 : Pellän Isela
- 1828 : Pellän-izellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pellän Izella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'ancien déterminant *Izelañ* a été remplacé par *d'an Traoù* de même sens, d'en bas. Il suit et qualifie *Penlann* (voir ce nom).

Penn ar Pont

- **Transcription phonétique :**

[pɛna'pɔ̃n] [pɛnə'pɔ̃n] (pènapon-ne)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1573 : Penanpont

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pen ar Pont)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Toponyme de sens clair. *Penn* signifie le bout et *Pont* est un emprunt au latin de même sens qu'en français.

Pennengoad

- **Transcription phonétique :**

[pɛ'nɛ:gət] [pɛ'negət] [pɛ'nɛngət] [kɔrna'hwa:t]

(pènainguete / pèneguete / pèninguete / kornahoat)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pennengoat)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme se trouve juste sur la limite des communes de Plozévet et de Landudec. L'étymologie de ce nom pose problème et l'absence de formes anciennes attestées ne facilite pas notre tâche. Il semble à première vue formé de *Penn*, tête, bout, extrémité, de l'article *an* et de *Koad*, bois. Mais ce serait là bien trop simple. Les formes administratives en usage mais également l'ensemble des prononciations collectées sur le terrain tant à Landudec qu'à Plozévet confirment qu'il ne s'agit pas d'un *Pennarc'hoad* déformé mais bien d'un toponyme *Penhengoad*, vraisemblablement composé de *Penn* et de *Hengoad*, lui même formé de *Hen*, vieux, ancien et de *Koad*, sous forme lénifiée -*goad*. On retrouve ce même schéma de construction dans le nom de la commune morbihanaise de *Henbont* (*Hennebont*) : *Hen* +

Pont. Notons que *Pennengoad* se trouve effectivement dans une zone peu peuplée et encore boisée de nos jours. A noter une forme orale alternative *Korn ar c'hoad*, le coin du bois.

Pennengoad d'al Lae

- **Transcription phonétique :**

[pɛ'nɛɡədɪ'laːj] (pènèguedilaï)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pennengoat Huella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'ancien déterminant *Uhelañ* a été remplacé par *d'al Lae* de même sens, d'en haut. Il suit *Pennengoad* (voir ce nom).

Pennengoad d'an Traoñ

- **Transcription phonétique :**

[pɛ'nɛɡədɪ'trɑ̃w] (pènègueditran-on)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pennengoat Izella)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'ancien déterminant *Izelañ* a été remplacé par *d'an Traoñ* de même sens, d'en bas. Il suit *Pennengoad* (voir ce nom).

Penvini

- **Transcription phonétique :**

[pɛn'viːni] (pènvini)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Penguyny
- 1641 : Penvini

- 1688 : Penviny
- 1815 : M(ouli)n de Penviny
- 1828 : Pènviny
- 1828 : Porsion de Pènviny

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Penviny)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Accolé à la racine *Penn*, bout, extrémité, on reconnaît le mot *Gwini*, vigne. Il est intéressant de rappeler qu'il a ainsi existé des vignobles sur la côte en Bretagne autrefois.

Pladur Keristevd

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Plateau de Keristemet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom recueilli uniquement sous sa forme française. On peut proposer *Pladur* pour plateau. Pour *Keristevd* voir ce nom.

Plozeved

• **Transcription phonétique :**

[plo'zɛ:t] [plo'zɛ:ət] [plo'zɛ:vət] (plozeinte / plozin-ete / plozin-vete)

• **Formes anciennes attestées :**

- v1050 : Vicarium Demett
- v1060 : Plebs sancti Demetri
- XIe s. : Vicarium Demet
- 1216 : Ploechevet (Ploethevet ?)
- 1270 : Plozevet
- 1300 : Ploezivet
- v1330 : Ploedevet
- 1368 : Ploedemet
- 1381 : ecclesia S. Demetii de Plozevet
- XVe s. ? : Ploedevet
- 1540 : Ploezdevet
- 1675 : Plosevet

➤ 1828 : Plozévet

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Plozévet)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de la commune qui est formé d'un premier élément *Plou(ev)*, terme qui désigne une paroisse primitive créée lors de l'installation des Bretons en Armorique. Le mot provient du latin *Plebem*, peuple mais le sens précis de cette organisation humaine de base est discuté (communauté religieuse/communauté civile). *Sant Demet* constitue le second élément, saint qui est titulaire d'une chapelle sur la commune. *Deved* est un ethnonyme qui correspond au gallois *Dyfed* (prononcé Deuvède) provenant de *Demetia*. Le D initial mute en Z en composition.

Pont ar Gazeg Vaen

• **Transcription phonétique :**

[põna'gazəg'ven] [põnə'gazəg'ven] [põn'ka:zə've:n] [põnəntri'bɛrsõn]

(pon-nagazeg-vène / pon-negazeg-vène / ponn-kazevéne / pon-nentribèrsson-ne)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pont, de même sens en français, précède cette fois *Ar Gazeg Vaen*, qui veut dire littéralement "la jument de pierre". L'expression peut être décomposée ainsi : *Ar*, article défini qui adoucie l'initiale de *Kazeg*, jument, qui entraîne la même mutation sur *Maen*, pierre. *Ar Gazeg Vaen* est en fait le nom d'une pierre arrondie qui se trouve à Plozévet. Il semble que l'Eglise ait tenté d'y associer le culte de saint Ronan, peut être pour supplanter un culte préchrétien. Voici ce que rapporte Pêr-Jakez Helias à ce propos dans le Cheval d'Orgueil, p. 114-115 : "Ce saint Ronan est le même que celui de Locronan près de Douarnenez ou de Saint-Renan dans le Léon. Un grand personnage. A Locronan, il avait été en butte aux persécutions d'une mauvaise femme, la Kében, dont le nom est devenu une injure que la plus acariâtre mégère ne peut supporter. Excédé, le pauvre Ronan décida de chercher un autre endroit où s'établir. Il prit une pierre (d'autres disent une boule) et la lança le plus loin qu'il put. Le projectile vint tomber dans la campagne de Plozévet. On ne sait pas très bien si saint Ronan le suivit. Toujours est-il qu'on lui éleva une chapelle en cet endroit. Sur le placitre il y a une grande pierre en forme de sarcophage. Le jour du pardon, on couche les enfants dans le creux de cette pierre pour écarter d'eux tous les maux qui peuvent frapper le corps. Ma mère n'a pas manqué de m'y mettre dans mon âge tendre." Ce lien avec Saint Ronan n'est pas sans rappeler une pierre dénommée *Kazeg Vaen* aussi à Locronan (*Lokorn* en breton, de *Log* et *Ronan*). Les femmes stériles s'asseyaient sur l'une de ses extrémités, baptisée "chaise de saint Ronan", pour devenir fécondes.

Pont ar Gazeg Vaen est également appelé *Pont an Tri Berson*, "le pont des trois recteurs", de Tri, trois et Person, recteur, sous forme lénifiée. C'est sa situation à la limite de trois paroisses qui explique cette dénomination alternative, plus en conformité aussi avec la religion chrétienne. Les trois paroisses en question sont Landudec, Plozévet et Pouldreuzic (ou Lababan).

Pont ar Raz

- **Transcription phonétique :**

[põna'ra:s] (pon-naras)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Albert Deshayes avance l'hypothèse d'un second sens pour le mot *Raz*, venant du vieux français rase "quartier de bois, mesure de pré". Le premier sens, que l'on trouve par exemple dans le toponyme *Beg ar Raz*, est celui de fort courant de détroit. *Pont* correspond au français pont.

Pont Ebeul

- **Transcription phonétique :**

[põ'ne:bət] (ponn-ébete)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le mot *Ebeul* est facilement traduisible par poulain. Reste que la prononciation collectée ne correspond pas puisqu'on entend *Pont 'n Ebed*. S'agit-il du terme *Abad* en réalité, comme dans le nom de la ville *Pon-'n-Abad*, Pont-l'Abbé ?

Pont Glas

- **Transcription phonétique :**

[põn'gla:s] (ponn-glas)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier terme de ce nom ne pose aucune difficulté : il s'agit de *Pont*, de même sens en français, suivi de la couleur *Glas*, qui désigne tantôt le vert (végétal), le bleu ou certaines nuances de gris. Lorsqu'il est question d'une construction humaine, comme un pont, *Glas* fait

référence à la nature du matériau utilisé, généralement le schiste, l'ardoise. Pont situé entre *Meroz d'al Lae* et *Chapel Sant Deved*.

Pont Lababan

- **Transcription phonétique :**

[põnlabã:n] [põnla'bã:n] (ponn-labann)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Autre nom du *Pont ar Raz*. *Lababan*, qui constitue le second composant, est le nom de l'une des deux paroisses de Pouldreuzic, commune limitrophe. *Lababan* est formé de *Lann*, associé à *Paban*, nom de saint.

Pont Lesunuz

- **Transcription phonétique :**

[põnlø'sy:ny] (ponn-leusunu)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pont qui était en bois, situé sur *Kanol Meilh a Kogn*. *Lesunuz* : voir ce nom.

Pont Meilh Brenizeneg

- **Transcription phonétique :**

[põnmɛʎbrə'ʒɛ:k] (ponn-mèye-breink)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pont du Moulin de *Brenizeneg*. Voir ce nom.

Pont Meilh Gereniel

- **Transcription phonétique :**

[põnmɛʎgɛ'rɛ:jaɫ]

(ponn-mèye-guèrin-ïel)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Pont du Moulin de *Kereniel*. Voir ce nom. Il semble être un troisième nom pour le pont également dénommé *Pont ar Raz* et *Pont Lababan*.

Porzh ar C'hole

- **Transcription phonétique :**

[pɔʀza'hɔ:lə] [pɔʀzə'hɔ:lə] (porzahole)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Porzh an Tarv)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

A l'ancienne forme *Porzh an Tarv*, le port du taureau, s'est substitué *Porzh ar C'hole*, c'est-à-dire le port du taurillon, du jeune taureau. Le mot *Kole* mute en *C'hole* après l'article *ar*.

Porzh Grouen

- **Transcription phonétique :**

[pɔʀz'gruən] [pɔʀz'gwɛn] (porzgrouene / porzgrouène)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Pors Grouen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Au mot *Porzh*, port, et plus modestement crique, anse a été adjoint *Grouen*, noté *Grouan* sous sa forme littéraire, mot qui signifie gravier. C'est le nom d'un village qui se situe entre *Porzh Poulc'han* et *ar Gored*. mais aussi d'une anse située à l'Ouest d'*Ar Skouarn*.

Porzh KanteErreur ! Signet non défini.

- **Transcription phonétique :**

[pɔʁs'kãtə] [kãnte] [kãte] (porzkante / kann-té / kanté)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement : le port du *Kante*.

Porzh Kante Bihan

- **Transcription phonétique :**

[pɔʁs'kãte] [kãnte'bijən] [kãte'bijən]

(porzkante / kann-té-biëene / kanté-biëene)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Porz Kante Bihan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Littéralement : le petit port de *Kante*.

Porzh Keribin

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Port de *Keribin*. On peut voir dans *Keribin* le mot *Kêr*, village, lieu habité, et le mot *Ribin* au sens de passage étroit. *Keribin* pourrait à l'origine simplement avoir été un nom de personne qui aurait laissé son nom à l'endroit.

Porzh Moan

- **Transcription phonétique :**

[pɔʁz'mwã:n] (porzmoan-ne)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

On a ici l'adjectif *Moan* au sens de étroit. *Porzh*, port mais également et plus modestement crique, anse. Situé au Sud d'ar *Ganol dindan an Ti*.

Porzh Poulc'han

• Transcription phonétique :

[porzpul'ha:n] [pɔɾspul'hã:n] [pul'hã:n] [pɔɾspul'hã:n] [pul'hã:n]

(porzpoul-han / porspoul-hann / poul-hann / porspoul-hann / poul-hann)

• Formes anciennes attestées :

- 1514 : Poulcazan
- 1693 : Pointe Poulhars
- 1706 : Poulan
- 1734 : Poulchan

• Variantes orthographiques recensées actuellement :

(Pors Poulhan)

• Autres informations sur le sens du toponyme :

Ce nom vaut pour nommer le village et le port. Le mot *Porzh*, port, est qualifié par *Poulc'han* que l'on peut décomposer en *Poull* signifiant mare, étendue d'eau et *Kan* dont la forme écrite de 1514 fait remonter le deuxième élément à *Kazan*. On peut tenter un rapprochement avec *Langaz*, dans lequel on trouve également un élément *Kaz*, toponyme situé sur la commune voisine de Landudec. Il pourrait s'agir du mot *Kazh* / *ar C'hazh*, le chat sous la forme lénifiée *-gazh* mais rien ne le prouve. Il pourrait tout aussi bien s'agir du mot *Kaz* au sens de lieu étroit ou encore d'un correspondant de l'irlandais *Cath*, saint, ce qui n'est impossible après un terme comme *Lann*. *Kazan* pourrait être *Kaz* suivi du diminutif *an*. A moins que *-c'han* ne soit tout simplement issu de *Kan* au sens de ruisseau.

Porzhembreal

• Transcription phonétique :

[porz'bre:vəl] [pɔɾzə'bɾe:vəl] (porzbrèvel / porzebrèvel)

• Formes anciennes attestées :

- 1471 : Porzebreval
- 1514 : Porzebreal
- 1671 : Porzambreal
- 1681 : Portzebreal
- 1693 : Breue
- 1705 : Porzanbreval

- 1729 : Porsbreal
- 1828 : P/on de Pors-ambrèval
- 1828 : Porsambréval
- 1828 : Porz...-ambrèval

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Porzembreval ; Porzembréval)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom d'un hameau et d'un port. Certains voient dans ce nom *Porzh* an Breval, le *n* de l'article *an* passant à *am* devant *b*. A été traduit littéralement par le port de l'écrasement, *Porzhembreval* étant « un échouage au débouché d'un ruisseau ». Albert Deshayes propose une autre explication en se basant sur les formes écrites les plus anciennes, *Porzebreval*, 1471. Il rapproche en effet *Ebreval* de *Egreval* attesté en 869, de sens non défini.

Poulbrec'henn

• **Transcription phonétique :**

[pul'brɛhən] [pul'brɛhɛn] (poulbrèhen / poulbrèhèn)

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Poulbrehen ; Poulbréhen)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé du terme *Poull*, mare, étendue d'eau et de *Brec'henn* que l'on peut rapprocher du gallois *Brychan*, de *Brych* (prononcé approximativement *brec'h*) et qui signifie hauteur, hauteur ici toute relative par rapport à la mer. Désigne ici un cours d'eau qui descend du moulin de *Lestuyen*. Le nom correspond à un village et à un toponyme côtier situé à l'extrémité du débouché d'un ruisseau.

Poulc'han

• **Transcription phonétique :**

[pul'hɑ:n] (poul-hann)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Poulcazan
- 1706 : Poulan

➤ 1734 : Poulchan

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Poulhan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément *Poull* signifie mare, étendue d'eau. La forme écrite de 1514 fait remonter le deuxième élément à *Kazan*. On peut tenter un rapprochement avec *Langaz*, dans lequel on trouve également un élément *Kaz*, toponyme situé sur la commune voisine de Landudec. Il pourrait s'agir du mot *Kazh / ar C'hazh*, le chat sous forme lénifiée *-gazh* mais rien ne le prouve. Il pourrait tout aussi bien s'agir du mot *Kaz* au sens de lieu étroit ou encore d'un correspondant de l'irlandais *Cath*, saint, ce qui n'est impossible après un terme comme *Lann*. *Kazan* pourrait être *Kaz* suivi du diminutif *an*.

Poulchleu

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom à la fois récent et sorti d'usage. Formé sur *Poull*, mare, étendue d'eau, bassin et *Chleu* surnom donné aux Allemands.

Pouldu

- **Transcription phonétique :**

[pul'dy.] (pouldu)

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Pouldu

➤ 1828 : Pouldû

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Formé sur *Poull*, mare, étendue d'eau, bassin, qualifié ici de *Du*, c'est-à-dire noir, sombre.

Poulgadig

- **Transcription phonétique :**

[pul'gɑ:dik] (poulgadik)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Désigne une habitation à 600m au Sud-Ouest de *Mespirid*. Formé sur *Poull*, mare, étendue d'eau, bassin associé probablement à *Kadig*, muté en *Gadig*, du vieux breton *Catic*, *Cat*, bataille, combat. La forme *Poulgadig* figurant sur les panneaux est déjà correcte.

Poull an Hoc'h

- **Transcription phonétique :**

[pulən'ox] (poulanoc'h)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément *Poull* signifie mare, étendue d'eau. *Hoc'h* quant à lui signifie porc. Le toponyme désigne un endroit situé au Nord-Ouest de *Porzhembreval*. Il était possible de penser que le déterminant était aussi un nom de personne, comme dans *Poull Fañch* ou *Poull Lanig Larvor*. Et il est vrai que *An Oc'h* peut s'entendre aussi comme diminutif du patronyme *An Ozhac'h*. Mais la forme *Hoc'h* pour cochon est bien attesté localement.

Poull ar Markiz

- **Transcription phonétique :**

[pular'markis] [pulə'markis] (poularmarkis / poulemarkis)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Poul ar Marquis)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce village est situé entre les communes de Landudec et de Plozévet. Il est composé de *Poull*, terme dont le sens est trou, fosse. Il précède ici ar *Markiz*, le marquis. Ce nom fait probablement référence au marquis de *Tivarlenn* (famille *Rosmadeg*), en Landudec.

Poull Fañch

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom est composé de *Poull*, retenue d'eau, mare, suivi du prénom *Fañch*, noté *Frañsez* ailleurs, et qui correspond au français François. Le lieu ainsi désigné est situé en mer au Sud-Est de *Prad Meur*.

Poull Kanab

- **Transcription phonétique :**

[pul'kɑ:p] [pul'li:n] (poulkanp / poulin)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Poul Kam)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le premier élément est *Poull*, qui désigne une étendue d'eau d'une manière générale. Le second élément est *Kanab* qui désigne le chanvre. Un autre nom également en usage pour ce lieu est *Poull Lin*. Il s'agit donc d'un bassin qui servait au rouissage du chanvre et/ou du lin.

Poull Kreiz ar C'herreg

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom se compose de *Poull*, mare, trou d'eau suivi de l'expression *Kreiz ar C'herreg*, qui signifie littéralement "le centre des rochers". *Kreiz* désigne le centre, le milieu, tandis que *Kerreg*, présent ici sous forme muté après l'article *Ar*, est le pluriel de *Karreg*. Ce dernier veut dire rocher, roche, récif, du vieux breton *Carrec*, identique au gallois *Carreg*. Le toponyme se trouve au Sud de *Poull an Hoc'h*.

Poull Lanig Larvor

- **Transcription phonétique :**

[pul'lɑiɡ'larvɔR] (poulan-ïglarvor)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom se compose de *Poull*, mare, trou d'eau suivi d'un nom de personne *Lanig Larvor*. *Lanig* est une forme hypocoristique du prénom *Alan*, qui correspond quant à lui à Alain en français. Le pratronyme *Larvor* provient de l'agglutination de l'article défini français

L' au mot breton *Arvor*, qui correspond au littoral (Comme *Leskob*, par exemple). Le trou du dénommé *Lanig Larvor* est située en mer au Sud-Ouest de *Prad Meur*.

Poull Meilh Bihan

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé du mot *Poull*, mare, étendue d'eau, suivi de *Meilh*, forme locale pour Moulin et *Bihan*, petit, qualifiant *Poull* et non *Meilh*, comme le prouve l'absence de mutation de B en V. Le nom signifie littéralement "la petite mare, le petit bassin du moulin".

Poull Meilh Bras

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé du mot *Poull*, mare, étendue d'eau, suivi de *Meilh*, forme locale pour Moulin et *Bras*, grand, qualifiant *Poull* et non *Meilh*, comme le prouve l'absence de mutation de B en V. Le nom signifie littéralement "la grande mare, le grand bassin du moulin".

Poull Silienn

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé du mot *Poull*, mare, trou d'eau et de *Silienn* qui désigne le congre.

Poull-neuñv

- **Transcription phonétique :**

[pul'njã] [pul'nẽw] (poulnian / poulninwe)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Bassin - sens que peut prendre le mot *Poull* - où la nage était pratiquée. *Neuñv* signifie nage. Ce toponyme se retrouve aujourd'hui dans la vie courante avec le sens de piscine.

Prad Meur

- **Transcription phonétique :**

[prad'mœ:R] [prad'mø:R] (pradmeur)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Prat Meur ; Pratmeur ; Hent Prad Meur)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme est formé de *Prad*, pré, suivi du qualificatif *Meur*, grand. La graphie "*Hent Prad Meur*" qui figure sur le panneau de signalisation est donc déjà correcte. *Hent* signifie route et correspond à la voie qui mène à ce hameau.

Prad Raden

- **Transcription phonétique :**

[pa'ra:n] [pra'ra:n] (parane / prarane)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom désigne aujourd'hui l'un des quartiers du bourg, situé sur la route de Pouldreuzic. Formé sur *Prad*, pré et *Raden*, mot collectif pour fougères.

Ru an Intañvezed

- **Transcription phonétique :**

[ryãnintã've:zət] (ruanine-tanyézete)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Rue des jardins)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Devenue aujourd'hui la rue des jardins, cette voie était auparavant la rue des veuves, *Intañvezed* étant le pluriel de *Intañvez*, veuve, féminin de *Intañv*, veuf et *Ru* ayant été emprunté au latin, comme le français rue.

Ruviskou

- **Transcription phonétique :**

[ri'visku] [ry'visku] (riviskou / ruviskou)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Ruvescou
- 1514 : Ruviscou
- 1539 : Ruesquou
- 1595 : Revescou
- 1653 : Ruescou
- 1759 : Rubescoud
- 1815 : Rubiscou
- 1828 : Riviscou

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ruviscou)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé du composant *Ru-*, forme altérée de *Run* et d'un nom de personne *Beskou* qui a évolué en *Biskou* et qui donne *Viskou* en composition. On peut faire observer que dans la bouche de certains des interlocuteurs, le premier composant est prononcé /ri/, par affection.

Sablenn an Iliz

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Sablenn désigne une étendue de sable, qualifiée ici par an Iliz, c'est-à-dire de l'église. Cette plage est située derrière Lenn an Iliz.

Sablenn ar Gored

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le terme *Sablenn* désigne une étendue de sable et se rapporte à *Ar Gored* (voir ce nom) près duquel elle se trouve. La plage se trouve précisément en face de *Bilienn ar Gored*.

Sablenn Kante Bras

- **Transcription phonétique :**

[kãte'bra:s] (kantébras)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Les composants de ce nom sont : *Sablenn*, qui désigne une étendue de sable ; *Kante* (Voir ce nom), près duquel elle se trouve ; *Bras*, qui veut dire grand. Notons que la personne interrogée lors de l'enquête orale se contente de dire *Kante Bras* pour désigner l'endroit. La plage en question prolonge *Sablenn Keristevéd*.

Sablenn Keristevéd

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Sablenn Keristeñved)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Cette dénomination correspond à une plage de sable, qui se dit *Sablenn* en breton localement (correspondant à *Traezhenn* ailleurs), situé en face de *Keristevéd* (voir ce nom).

Sablenn Kreiz an Aod

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nous sommes ici sur une petite plage située au Nord de *Kerreg Kouchoù*. Son nom se compose de *Sablenn*, plage de sable, et de l'expression *Kreiz an Aod*, qui veut dire (du) milieu de la côte.

Skantoureg

- **Transcription phonétique :**

[skãn'tu:rək] (skann-tourek)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Scantourec)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Il est difficile de se prononcer sur l'origine de ce nom de lieu. Le terminaison peut être la marque du diminutif *-ig* ou bien *-eg*, qui exprime l'abondance de l'élément suffixé en l'endroit. Le terme moyen breton *Scant*, écaille semble inadéquat. On peut émettre l'hypothèse d'un terme commençant par la consonne K (Comme dans le nom de lieu *Kante* ?), auquel est accolé un *-s* prosthétique destiné à aider à la prononciation. Les formes anciennes font défaut pour appréhender un nom qui semble bien altéré.

Skol ar Bailh

- **Transcription phonétique :**

[skolar'baɣ] (skolarbaï)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ecole Le Bail)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le terme *Skol* signifie Ecole. *Skol ar Bailh* est la forme bretonne en usage pour désigner le lieu. *Ar Bailh* est le nom de l'ancien député-maire Georges Le Bail ("*an aotrou Bailh*", dans *Marh al Lorh*). Le patronyme *Bailh* vient du moyen-breton *Baill*. Il existe toujours dans la langue courante pour désigner un animal (souvent une vache ou un cheval) affublé d'une tache blanche sur le front.

Stank ar C'hoat

- **Transcription phonétique :**

[stãŋa'hwat] [stãŋə'hwat] [stãŋər'hwat]

(stangnahoat / stangnehoat / stangnerhoat)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Stang ar C'hoat)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Stank* qui dans la région du domaine du breton qui nous concerne a le sens de vallée encaissée. Ce terme issu du latin *Stagnum* est qualifié par *ar C'hoat*, de *Koad*, bois.

Stank Vihan

- **Transcription phonétique :**

[stãŋ'vijən] (stanngnviïene)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Stang Vian)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Stank* qui dans la région du domaine du breton qui nous concerne a le sens de vallée encaissée, profonde. Ce terme issu du latin *Stagnum* est qualifié par l'adjectif *Bihan*, petit, qui mute en *Vihan*, le mot *Stank* étant féminin.

Stankenn ar Gored

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Ar Gored*, voir le lieu-dit.

Stankenn Kerongar

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Kerongar* : voir à ce nom.

Stankenn Meilh a Kogn)

- **Transcription phonétique :**

[stãŋkənmeɫbrə'zɛ:k] [stãŋkənmeɫə'kup] [stãŋkənmeɫe'kwip]
[stãŋkənmeɫ'kup] (stanngnkenmèyebrezink / stanngnkenmèyekougne /
stanngnkenmèyekwigne)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Stankenn Meilh ar C'hogn)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Meilh a Kogn* : voir à ce nom.

Stankenn Meilh ar Gov

- **Transcription phonétique :**

[stãŋkənmeɫə'go] (stanngnkenmèyego)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Meilh ar Gov* : voir à ce nom.

Stankenn Porzhembreval

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Stankenn Porz an Breval)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Porzhembreval* : voir à ce nom.

Stankenn Prad Meur

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom de lieu est constitué de *Stankenn*, singulatif de *Stank*, étang, issu d'un emprunt au latin *Stagnum*, de même sens, qui signifie toutefois vallée encaissée dans la région du domaine du breton qui nous concerne. Le mot *Stankenn* peut localement, notamment en bordure de mer, désigner aussi le ruisseau qui coule dans la vallée. Pour *Prad Meur* : voir à ce nom.

Tal ar Menhir

- **Transcription phonétique :**

[talamɛn'hi:R] [talmɛ'ni:R] (talamèn-hir / talmènir)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Le nom se compose de *Tal*, "à côté de, près de", suivi de l'article défini *Ar* et du terme *Menhir*, identique en français. Voir *Ar Menhir*.

Ti Bos

- **Transcription phonétique :**

[ti'bɔs] (tibos)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ty Bos)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu se compose de *Ti*, en première position. Le terme veut dire maison. Historiquement, il correspond à un édifice isolé, construit en pierres, destiné à servir de logement ou pour tout autre activité. Le deuxième composant est *Bos* qui revêt plusieurs acceptions : il peut s'agir d'un terme à rapprocher du verbe *Bosañ*, qui signifie abattre les bêtes. *Ti Bos* serait d'une certaine manière un abattoir ou une boucherie. Cependant, le terme *Bos* signifie aussi bamboche, beuverie. *Ti Bos* est un terme familier pour désigner un bistrot, comme le raconte avec bonheur d'ailleurs Pêr-Jakez Helias (*Cheval d'Orgueil*, p. 330-331) : "Quand quelqu'un entreprend ce pèlerinage de la boisson, les gens disent qu'il est "parti en bosse". Les chapelles les plus fréquentées sont des auberges de carrefours dénommées les *Ti-Bos* (...). *Bos* en breton veut dire à la fois ribote et dette. Les buveurs patentés sont souvent désignés, par les femmes furieuses, sous le nom de gars du *Ti-Bos*".

Ti Boud

- **Transcription phonétique :**

[ti'bu:t] (tibout)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ty Bout ; Ty-Bout)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Ti*, maison, qui correspond historiquement à un édifice isolé, construit en pierres, destiné à servir de logement ou pour tout autre activité. Le second terme est incertain. Le terme *Boud*, avec l'acception de panne paraît inadéquat. Il convient peut-être d'y voir la variante locale *Boud* de *Bod*, rameau, buisson, touffe.

Ti Dour

- **Transcription phonétique :**

[ti'du:R] (tidour)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ty Dour)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce lieu-dit est formé de *Ti*, maison, qui correspond historiquement à un édifice isolé, construit en pierres, destiné à servir de logement ou pour tout autre activité. Le déterminant est *Dour*, eau. L'ancienne maison qui portait ce nom a disparu. C'est à une autre maison, construite non loin de là, que l'on a affublé le nom.

Ti Gwenn

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1828 : Ty Guen

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ty Guen)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce toponyme est très fréquent en Bretagne et généralement de création récente. Il est formé de *Ti*, maison, qui correspond historiquement à un édifice isolé, construit en pierres, destiné à servir de logement ou pour tout autre activité. Il est suivi de *Gwenn*, blanc. Le nom qui nous occupe semble être sorti d'usage à Plozévet.

Ti Gwenneg

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1759 : Ty Guennec

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom de lieu semble sorti d'usage. Il est formé de *Ti*, maison et du nom d'homme *Gwenneg*, dérivé de *Gwenn*, blanc. Il ne faut pas confondre le patronyme *Gwenneg* avec le nom commun qui veut dire sou et merlan.

Ti Ludu

- **Transcription phonétique :**

[ənti'ly:dy] [ti'ly:dy] (antiludu / tiludu)

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Ty Ludu)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom de lieu formé de *Ti*, maison, suivi du terme *Ludu* qui veut dire cendres, et par extension engrais.

Ti Ruz

- **Transcription phonétique :**

[ti'ry.] (tiru)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé de *Ti*, maison et *Ruz*, rouge. Sans doute correspond-il historiquement à une maison couverte de tuiles.

Toull al Lapart

- **Transcription phonétique :**

[tula'lapəR] [tul'lapəR] (tulalapar / tulapar)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Nom formé de *Toull*, littéralement trou, repère d'un dénommé *Lapart*. Il est situé sur la côte, au Sud-Est de *Ar Gored*. N'excluons pas un composant formé sur *Lap*.

Toull Fañch

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

L'appellation se compose de *Toull*, littéralement trou, cavité, et qui correspond au repère d'un dénommé *Fañch*. Le prénom *Fañch* correspond au français François et se retrouve sous d'autre forme ailleurs en Bretagne, comme *Frañsez* par exemple. Le nom correspond à un endroit situé sur la côte, juste au sud de *Porzh Keribin*.

Toull Tost

- **Transcription phonétique :**

[tul'tɔst] (toul-toste)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Signifie l'entrée, le passage proche. Peut également signifier la crique, l'endroit abrité proche. Toponyme côtier au niveau de *Ar Gored* et au Nord de *Toull al Lapart*. Endroit où on trouvait souvent du goémon.

Trebozvihan

- **Formes anciennes attestées :**

➤ 1639 : Trebozvian

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom n'est plus usité de nos jours. Nom de lieu contenant *Trev*, qui veut dire d'abord lieu habité (et non pas trêve, c'est-à-dire succursale de paroisse, sens que le terme prendra plus

tard) et désigne souvent un centre de peuplement civil remontant à l'installation des Bretons dans la péninsule. Le déterminant reste obscur faute de données plus fournies. (Il n'est d'ailleurs pas interdit de penser qu'il s'agisse d'une forme ancienne impropre du nom suivant).

Trebrevan

- **Transcription phonétique :**

[təR'bre:vən] [tre'bre:ən] [tre'bre:vən] [tre'vre:vn]

(terbréven / trébré-en / trébré-ven / trévrévnn)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1635 : Trebrivan
- 1688 : Tybrivan
- 1705 : Trebrivant
- 1815 : Trebrevan Ht / Bs
- 1828 : Trébrévan huellà/Trébrévan Izellà

- **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Trebrevan ; Trébrévan)

- **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Ce nom est sorti d'usage. Il est formé de *Trev*, qui veut dire d'abord lieu habité (et non pas trève, c'est-à-dire succursale de paroisse, sens que le terme prendra plus tard) et désigne souvent un centre de peuplement civil remontant à l'installation des Bretons en Armorique. Pour le second élément les formes anciennes nous renvoient vers *Brivan*, dans lequel Albert Deshayes voit un ancien **Pritman* formé avec *Man*, bon, à la suite de Bernard Tanguy pour le nom de commune Trébrivan, dans les Côtes d'Armor.

Trohinel

- **Transcription phonétique :**

[tro'inəl] [trɔ̃:jəl] [trɔ̃'ējə:l] [trɔ̃'jē:l] (troinel / tron-iel / tron-in-iel / tron-ï-inl)

- **Formes anciennes attestées :**

- 1426 : Tnouhinel
- 1536 : Troynal
- 1546 : Trohinel
- 1652 : Trohynel

- 1660 : Trouinel
- 1688 : Troinel
- 1815 : Troulinec
- 1828 : Troënel

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Non formé de *Tro-*, forme évoluée d'un ancien *Tnou*, bien attesté dans la graphie figurant dans les actes de la Réformation des fouages de 1426. Le terme (qui a donné *Traoñ* par ailleurs) désigne une zone encaissée, une partie basse, ce qui correspond bien à la topographie du lieu. Le déterminant semble être le nom d'homme *Hinel* pour lequel on peut supposer un ancien **Hinhael*, formé avec *Hael*, qui veut dire noble, généreux.

Trologod

• **Transcription phonétique :**

[troˈlogot] (trologote)

• **Formes anciennes attestées :**

- 1514 : Trelogot
- 1672 : Trologot
- 1815 : Trologot
- 1828 : Trologot

• **Variantes orthographiques recensées actuellement :**

(Trologot)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

La forme la plus ancienne nous permet de reconnaître comme premier élément le mot *Trev* (et non *Tro*). *Trev* veut dire d'abord lieu habité (et non pas trêve, c'est-à-dire succursale de paroisse, sens que le terme prendra plus tard) et désigne souvent un centre de peuplement civil remontant à l'installation des Bretons dans la péninsule armoricaine. Le *-e* du mot a évolué en *-o* par influence des deux *-o* du déterminant.

Logod est un collectif qui désigne les souris et surprend dans une telle composition. Albert Deshayes pose la question de savoir s'il n'existerait pas un saint *Logod* comme peuvent le faire penser d'autres toponymes.

Tu all d'an Dour

• **Transcription phonétique :**

[tu,aldən'du:R] [ɛnty'aldɔ̃n'du:R] (toualdendour / èntualdann-our)

• **Autres informations sur le sens du toponyme :**

Cette appellation signifie littéralement "de l'autre côté de l'eau" et correspond à une partie du territoire communal, située au sud, autour de *Chapel Sant Demed*, de l'autre côté de l'eau.

INDEX DES VARIANTES NON NORMALISEES

(avec renvoi aux formes normalisées et aux pages du livret)

A

Al Lenn Arc'hant ▶ Al Lenn Arc'hant	8
Al Lennoù ▶ Al Lennoù	8
An Erv Vili ▶ An Erv Vili	8
An Tarrojoù Uhel ▶ An Tarrojoù Uhel	8
An Ti Lonk ▶ An Ti Lonk	9
An Toull Gad Vihan ▶ An Toull Gad Vihan	9
An Toull Gad Vras ▶ An Toull Gad Vras	9
An Toull Karr ▶ An Toull Karr	9
An Toull Lann ▶ An Toull Lann	9
Ar Blêneyenn ▶ Ar Blaenenn	10
Ar Branoù ▶ Ar Branoù	10
Ar C'herreg Du ▶ Ar C'herreg Du	10
Ar C'herreg Melen ▶ Ar C'herreg Melen	10
Ar C'hev Bord ar Forn ▶ Ar C'hev Bord ar Forn	11
Ar C'hev Bras ▶ Ar C'hev Bras	11
Ar C'hogn ▶ Ar C'hogn	11
Ar Chapelioù ▶ Ar Chapelioù	11
Ar Feunteun ▶ Ar Feunteun	11
Ar Ganol dindan an Ti ▶ Ar Ganol dindan an Ti	12
Ar Ganol Treuz ▶ Ar Ganol Treuz	12
Ar Ganol Vezes ▶ Ar Ganol Vezes	12
Ar Ganol Vihan ▶ Ar Ganol Vihan	12, 13
Ar Ganol Vras ▶ Ar Ganol Vras	13
Ar Ganol Zon ▶ Ar Ganol Zon	13, 14
Ar Garreg C'hlas Vihan ▶ Ar Garreg C'hlas	15
Ar Garreg Houarn ▶ Ar Garreg Houarn	15
Ar Garreg Kouchou ▶ Karreg Kouchou	37
Ar Garreg Kreiz Vihan ▶ Ar Garreg Kreiz Vihan	16
Ar Garreg Kreiz Vras ▶ Ar Garreg Kreiz Vras	16
Ar Garreg Kreiz ▶ Ar Garreg Kreiz	15
Ar Garreg Plad ▶ Ar Garreg Plat	16
Ar Garreg Porzh Grouen ▶ Ar Garreg Porzh	17
Ar Garreg Ront ▶ Ar Garreg Ront	17
Ar Garreg Velen ▶ Ar Garreg Velen	17
Ar Garreg Vlev ▶ Ar Garreg Vlev	17
Ar Garreg Vras ▶ Ar Garreg Vras	18
Ar Garreg Wenn ▶ Ar Garreg Wenn	18
Ar Garreg Wenn Vihan ▶ Ar Garreg Wenn Vihan	18
Ar Garreg Zu Vihan ▶ Ar Garreg Zu Vihan	19
Ar Gored Vihan ▶ Ar Gored Vihan	20
Ar Gozhkêr ▶ Ar Gozhkêr	20
Ar Groazig ▶ Ar Groazig	20
Ar Jardin ▶ Ar Jardin	20
Ar Men-Hir ▶ Ar Menhir	21
Ar Porzh Bihan ▶ Ar Porzh Bihan	21

Ar Porzh Bras ▶ Ar Porzh Bras	21, 22
Ar Porzh dindan an Ti ▶ Ar Porzh dindan an Ti	22
Ar Ru Gaoc'h ▶ Ar Ru Gaoc'h	22
Ar Skouarn ▶ Ar Skouarn	22
Ar Vilienn ▶ Ar Vilienn	23

B

Bazenn ar C'hwitell ▶ Bazenn ar C'hwitell	24
Bazenn Krankidig ▶ Bazenn Krankidig	24
Bazenn Porz an Breval ▶ Bazenn Porzhembreval	25
Belle Vue ▶ Belle Vue	25
Bilienn ar Gored ▶ Bilienn ar Gored	25
Bilienn Kante Bras ▶ Bilienn Kante Bras	25
Bilienn Keristeñved ▶ Bilienn Keristeved	25
Bilienn Krankidig ▶ Bilienn Krankidig	26
Brenizenec ▶ Brenizeneg	27
Brenizennec ▶ Brenizeneg	27
Brénizennec ▶ Brenizeneg	27
Brennizennec ▶ Brenizeneg	27
Brénizennec ▶ Brenizeneg	27
Brenn ▶ Brenn	28
Brigoulaer ▶ Brigoulaer	28
Brumphuez huella ▶ Brenfuez	26
Brumphuez-izella ▶ Brenfuez	26
Brumphuez ▶ Brenfuez	26

C

Cante ▶ Kante	36
Chapelle de la Trinité ▶ Chapel an Drinded	29
chapelle de Saint Ronan ▶ Chapel Sant Ronan	30
Chapelle Saint Demet ▶ Chapel Sant Demed	29
Cité du Moulin ▶ Kêrig ar Veilh	54
Coat Pin ▶ Koad Pin	72
Croas Vao ▶ Kroaz Vao	74
Croaz Vao ▶ Kroaz Vao	74

D

Diviskin ▶ Diviskin	30
----------------------------------	----

E

Ecole Le Bail ▶ Skol ar Bailh	115
--	-----

F

Feunteun Ding-dong ▶ Feunteun Ding-dong	30
Fontaine de Saint-Theleau ▶ Feunteun Sant Delo	31
Fontaine Sant Veilar ▶ Feunteun Sant Veilar	31

G

Gareg Glaz ▶ Ar Garreg C'hlas	14
Gored ▶ Ar Gored	19

Gorrequer ▶ Gorrekêr	32
Gorréquer ▶ Gorrekêr	32
Gourinet ▶ Gourined	32

H

Hent Kost 'n Aod ▶ Hent Kost 'n Aod	34
Hent Prad Meur ▶ Prad Meur	112

K

Kambr ar C'hure ▶ Kambr ar C'hure	34
Kanol Meih a Coing ▶ Kanol Meilh a Kogn	34
Kanol Pêr ar Pab ▶ Kanol Pêr ar Pab	35
Kanol Treouzien ▶ Kanol Treouzien	35
Kanol Yann ▶ Kanol Yann	35
Karreg C'hwitell ▶ Karreg C'hwitell	36
Karreg C'hlas ▶ Ar Garreg C'hlas	14
Karreg dindan an ti ▶ Karreg dindan an ti	36
Karreg Keristeñved ▶ Karreg Keristeved	37
Karreg Korn Montagn ▶ Karreg Moñtagn	38
Karreg Matias ▶ Karreg Matiaz	37
Karreg Vran ▶ Ar Garreg Vran	18
Karreg Vras ▶ Karreg Vras	38
Karreg Zu ▶ Ar Garreg Zu	19
Karreg Zu ▶ Karreg Zu	38
Keldreg ▶ Keldreg	39
Kemilin ▶ Kemilin	39
Ker Anna ▶ Keranna	39
Kerbinou ▶ Kerbinou	40
Kerbouren ▶ Kerbouren	40
Kerc'hoad ▶ Kerc'hoad	41
Kercoretin ▶ Kergaourant	48
Kereffran ▶ Kerevran	45
Kerefran ▶ Kerevran	45
Kerengar Kreiz ▶ Kerengar Kreiz	43
Kereniel ▶ Kereniel	43
Kerfalsou ▶ Kerfalsou	45
Kerfildro ▶ Kerfildro	46
Kerfily ▶ Kerfili	46
Kerfurunic ▶ Kerfurunig	47
Kergabet ▶ Kergabed	47
Kergell ▶ Kergell	49
Kergoff ▶ Kergov	52
Kergolier ▶ Kergolier	51
Kergonna ▶ Kergonna	52
Kergrenn ▶ Kergrenn	53
Kergren ▶ Kergrenn	53
Kergroas ▶ Kergroez	53
Kergroaz ▶ Kergroez	53
Kerguelen ▶ Kergeleenn	48
Kerguélen ▶ Kergeleenn	48
Kerguernec ▶ Kergerneg	49
Kerguillet ▶ Kergilhed	50
Kerguinaou ▶ Kerginaou	50
Kerguivic ▶ Kergivig	51
Kerhat ▶ Kerc'had	41
Keringard Huella ▶ Kerengar d'al Lae	42
Keringard Izella ▶ Kerengar d'an Traon	43
Keringard ▶ Kerengar	42
Keriniel ▶ Kereniel	44
Keristenvet ▶ Keristeved	54

Keristin ▶ Keristin	55
Kerlaeron ▶ Kerlaeron	55
Kerlaéron ▶ Kerlaeron	55
Kerlagadec ▶ Kerlagadeg	56
Kerlaouenan ▶ Kerlaouenan	56
Kerleben ▶ Kerleben	56
Kerlestrec ▶ Kerlestrec	57
Kerleun ▶ Kerleun	57
Kerling Huella ▶ Kerling Huella	58
Kerling Izella ▶ Kerling Izella	59
Kerling ▶ Kerlign	58
Kermadu ▶ Kermadu	59
Kermao ▶ Kervao	64
Kermenguy ▶ Kervengi	66
Kermout ▶ Kermoud	59
Kernevez ▶ Kernevez	60
Kerongard Divisquin ▶ Kerongar Diviskin	62
Kerongard Nabades ▶ Kerongar an Abadez	61
Kerongard Nabadez ▶ Kerongar an Abadez	61
Kerongard ▶ Kerongar	60
Kerongard-Nabades ▶ Kerongar an Abadez	61
Kerpascol ▶ Kerbaskol	39
Kerreg Binek ▶ Kerreg Binek	14
Kerreg Kante Bihan ▶ Kerreg Kante Bihan	62
Kerreg Keristeñved ▶ Kerreg Keristeved	62
Kerreg Porz Bras ▶ Kerreg Porzh Bras	62
Kerrérou ▶ Kerrou	44
Kerrero ▶ Kerrou	44
Kerrest ▶ Kerrest	63
Kerrien ▶ Kerrien	63
Kersybou ▶ Kerzibou	70
Kersyvet ▶ Kerzived	71
Kerveillant ▶ Kerveilhen	64
Kerveillerec ▶ Kerveilhereg	65
Kerveillérec ▶ Kerveilhereg	65
Kervelen ▶ Kervelen	65
Kervélen ▶ Kervelen	65
Kervern Vian ▶ Kervern Vihan	67
Kervern Vihan ▶ Kervern Vihan	67
Kervern ▶ Kervern	66
Kerveugard ▶ Kerveugar	67
Kervinily ▶ Kervinili	68
Kervinou ▶ Kervinou	68
Kervoueret ▶ Kervouered	69
Kervouéret ▶ Kervouered	69
Kerzibou ▶ Kerzibou	70
Kerziouret ▶ Kerzioured	71
Kerzuot ▶ Kerzuod	72
Kerzy ▶ Kerzi	69
Kerzybou ▶ Kerzibou	70
Kerzyouret ▶ Kerzioured	71
Kerzyvet ▶ Kerzived	71
Korn ar Montagn ▶ Korn ar Moñtagn	72
Krankidig ▶ Krankidig	73
Krec'heuzen ▶ Krec'heuzen	73
Kreiz an Aod ▶ Kreiz an Aod	73

L

La Grève de Canté ▶ Kante	36
La Trinité ▶ Chapel an Drinded	29

La Virgule ▶ Ar Virgul	24
Lamarzin ▶ Lanmarzhin	74
Lanmarzin ▶ Lanmarzhin	74
Lanvoran ▶ Lanvoran	75
Lanvorn ▶ Lanvoran	75
Le Brenn ▶ Brenn	28
Le Bren ▶ Brenn	28
Le Gored ▶ Ar Gored	19
Le Moulin Coing ▶ Meilh a Kogn	82
Le Moulin de Keringuel ▶ Meilh Gereniel	85
Lenn an Iliz ▶ Lenn an Iliz	75
Lenn ar Palud ▶ Lenn ar Palud	75
Lesmenguy ▶ Lesvengi	79
Lesneut ▶ Lesneud	76
Lesourmel ▶ Lezourmel	81
Lesplozevet ▶ Lesplozeved	76
Lessunus ▶ Lesunuz	79
Lestreouzien ▶ Lestreouzien	77
Lestréouzien ▶ Lestreouzien	77
Lestrougi ▶ Lestrougi	77
Lestrouguy ▶ Lestrougi	77
Lestuyen ▶ Lestuyen	78
Leure ▶ Leure	80
Leuré ▶ Leure	80
Lezavrec ▶ Lezavreg	81
Loc'h Keristeñved ▶ Loc'h Keristeved	81
Lostalen ▶ Lostalenn	82
Lostallen ▶ Lostalenn	82

M

Meil Brénizennec ▶ Meilh Brenizeneg	84
Meil Guervao ▶ Meilh Gervao	86
Meil Kerzuot ▶ Meilh Gerzuod	86
Meilh a Coing ▶ Meilh a Kogn	82
Meilh a Goff ▶ Meilh ar Gov	83
Meilh Brenizennec ▶ Meilh Brenizeneg	84
Meilh Brénizennec ▶ Meilh Brenizeneg	84
Meilh Gerengar d'an Traoù ▶ Meilh Gerengar d'an Traoù	84
Meilh Gerginaou ▶ Meilh Gerginaou	85
Meilh Gerongar ▶ Meilh Gerongar	85
Meilh Guervao ▶ Meilh Gervao	86
Meilh Kereniel ▶ Meilh Gereniel	85
Meilh Kerzuot ▶ Meilh Gerzuod	86
Meilh Lan Andre ▶ Meilh Lan Andre	86
Meilh Leon ▶ Meilh Leon	87
Meilh Lestuyen ▶ Meilh Lestuyen	87
Mene Gored ▶ Menez Gored	87
Mene Guen ▶ Menez Gwenn	88
Mene Gure ▶ Menez Gure	88
Mene Kergabet ▶ Menez Kergabet	89
Mene Kergoff ▶ Menez Kergov	90
Mene Kerguelen ▶ Menez Kergeleenn	89
Mene Kerlaeron ▶ Menez Kerlaeron	90
Mene Kermao ▶ Menez Kervao	91
Mene Kerziouret ▶ Menez Kerzioured	91
Mene Lanmarzin ▶ Menez Lanmarzhin	91
Mene Leure ▶ Menez Leure	92
Mene Queldrec ▶ Menez Keldreg	89
Mene Trebrevan ▶ Menez Trebrevan	92

Menez Gored ▶ Menez Gored	87
Ménez Gored ▶ Menez Gored	87
Menez Guen ▶ Menez Gwenn	88
Ménez Guen ▶ Menez Gwenn	88
Menez Guret ▶ Menez Gure	88
Menez Gure ▶ Menez Gure	88
Ménez Guré ▶ Menez Gure	88
Menez Gurret ▶ Menez Gure	88
Menez Kergabet ▶ Menez Kergabet	89
Ménez Kergabet ▶ Menez Kergabet	89
Menez Kergoff ▶ Menez Kergov	90
Ménez Kergoff ▶ Menez Kergov	90
Menez Kerguelen ▶ Menez Kergeleenn	89
Ménez Kerguélén ▶ Menez Kergeleenn	89
Menez Kerlaeron ▶ Menez Kerlaeron	90
Ménez Kerlaéron ▶ Menez Kerlaeron	90
Menez Kerziouret ▶ Menez Kerzioured	91
Menez Lamarzin ▶ Menez Lanmarzhin	91
Ménez Lamarzin ▶ Menez Lanmarzhin	91
Menez Leure ▶ Menez Leure	92
Menez Lezavreg ▶ Menez Lezavreg	92
Menez Queldrec ▶ Menez Keldreg	89
Menez Trebrevan ▶ Menez Trebrevan	92
Ménez Trébrévan ▶ Menez Trebrevan	92
Mengleux ▶ Ar Vengleuz	23
Mengleu ▶ Ar Vengleuz	23
Meros ▶ Meroz	93
Merros Huella ▶ Meroz d'al Lae	93
Merros Izella ▶ Meroz d'an Traoù	94
Merros ▶ Meroz	93
Mespirit Vian ▶ Mespirid Vihan	95
Mespirit Vihan ▶ Mespirid Vihan	95
Mespirit ▶ Mespirid	94
Monuments des Droits de l'Homme ▶ Ar Menhir	21
Moulin Brenizennec ▶ Meilh Brenizeneg	84
Moulin Coing ▶ Meilh a Kogn	82
Moulin de Brenizenec ▶ Meilh Brenizeneg	84
Moulin de Keriniel ▶ Meilh Gereniel	85
Moulin de Kerzuot ▶ Meilh Gerzuod	86
Moulin de la Trinité ▶ Meilh an Drinded	83
Moulin Goff ▶ Meilh ar Gov	83
Moulin Kereniel ▶ Meilh Gereniel	85
Moulin Kerzuot ▶ Meilh Gerzuod	86
Moulin-kereniel ▶ Meilh Gereniel	85

P

Palud Keristenvet ▶ Palud Keristeved	95
Palud Pellan ▶ Palud Penlann	95
Palud Penlan ▶ Palud Penlann	95
Pellan Huella ▶ Penlann d'al Lae	97
Pellan Izella ▶ Penlann d'an Traoù	97
Pellan ▶ Penlann	96
Pen ar Pont ▶ Penn ar Pont	98
Penlan ▶ Penlann	96
Pennengoat Huella ▶ Pennengoad d'al Lae	99
Pennengoat Izella ▶ Pennengoad d'an Traoù	99
Pennengoat ▶ Pennengoad	98
Penquer ▶ Penkêr	96
Penviny ▶ Penvini	100
Plateau de Keristemet ▶ Pladur Keristeved	100

Plozévet ▶ Plozeved	101
Pont ar Gazeg Vaen ▶ Pont ar Gazeg Vaen	101
Pont ar Raz ▶ Pont ar Raz	102
Pont Ebeul ▶ Pont Ebeul	102
Pont Glas ▶ Pont Glas	102
Pont Lababan ▶ Pont Lababan	103
Pont Lesunuz ▶ Pont Lesunuz	103
Pont Meilh Brenizeneg ▶ Pont Meilh Brenizeneg	103
Pont Meilh Gereniel ▶ Pont Meilh Gereniel	103
Pors Grouen ▶ Porzh Grouen	104
Pors Poulhan ▶ Porzh Poulc’han	106
Porz Kante Bihan ▶ Porzh Kante Bihan	105
Porzembreval ▶ Porzhembreval	107
Porzembréval ▶ Porzhembreval	107
Porzh an Tarv ▶ Porzh ar C’hole	104
Porzh Kante ▶ Porzh Kante	104
Porzh Keribin ▶ Porzh Keribin	105
Porzh Moan ▶ Porzh Moan	105
Poul ar Marquis ▶ Poull ar Markiz	109
Poul Kam ▶ Poull Kanab	110
Poulbrehen ▶ Poulbrec’henn	107
Poulbréhen ▶ Poulbrec’henn	107
Poulchleu ▶ Poulchleu	108
Pouldu ▶ Pouldu	108
Poulgadig ▶ Poulgadig	108
Poulhan ▶ Poulc’han	108
Poull an Hoc’h ▶ Poull an Hoc’h	109
Poull Fañch ▶ Poull Fañch	109
Poull Kreiz ar C’herreg ▶ Poull Kreiz ar C’herreg	110
Poull Lanig Larvor ▶ Poull Lanig Larvor	110
Poull Meilh Bihan ▶ Poull Meilh Bihan	111
Poull Meilh Bras ▶ Poull Meilh Bras	111
Poull Silienn ▶ Poull Silienn	111
Poull-neuñv ▶ Poull-neuñv	111
Prad Raden ▶ Prad Raden	112
Prat Meur ▶ Prad Meur	112
Pratmeur ▶ Prad Meur	112

Q

Queldrec ▶ Keldreg	39
---------------------------------	----

R

Route d'Audierne ▶ Hent Gwaien	33
Route de Pont-l'Abbé ▶ Hent Pont-'n-Abad	34
Route de Quimper ▶ Hent Kemper	33
Ru an Intañvezed ▶ Ru an Intañvezed	112
Rue de Garrec'h Glas ▶ Ar Garreg C’hlas	14
Rue des jardins ▶ Ru an Intañvezed	112
Ruviscou ▶ Ruviskou	113

S

Sablenn an Iliz ▶ Sablenn an Iliz	113
--	-----

Sablenn ar Gored ▶ Sablenn ar Gored	113
Sablenn Kante Bras ▶ Sablenn Kante Bras	114
Sablenn Keristeñved ▶ Sablenn Keristeved	114
Sablenn Keristeved ▶ Sablenn Keristeved	114
Sablenn Kreiz an Aod ▶ Sablenn Kreiz an Aod	114
Saint Demet ▶ Chapel Sant Demed	29
Saint Ronan ▶ Chapel Sant Ronan	30
Saint-Renan ▶ Chapel Sant Ronan	30
Scantourec ▶ Skantoureg	114
Skantoureg ▶ Skantoureg	114
Stang ar C'hoat ▶ Stank ar C'hoad	115
Stang Vian ▶ Stank Vihan	116
Stank Vihan ▶ Stank Vihan	116
Stankenn ar Gored ▶ Stankenn ar Gored	116
Stankenn Kerongar ▶ Stankenn Kerongar	116
Stankenn Meilh a Kogn ▶ Stankenn Meilh a Kogn	116
Stankenn Meilh ar C'hogn ▶ Stankenn Meilh a Kogn	117
Stankenn Meilh ar Gov ▶ Stankenn Meilh ar Gov	117
Stankenn Porz an Breval ▶ Stankenn Porzhembreval	117
Stankenn Porzhembreval ▶ Stankenn Porzhembreval	117
Stankenn Prad Meur ▶ Stankenn Prad Meur	118
St-Demet ▶ Chapel Sant Demed	29

T

Tal ar Menhir ▶ Tal ar Menhir	118
Ti Dour ▶ Ti Dour	119
Ti Gwenn ▶ Ti Gwenn	119
Ti Gwenneg ▶ Ti Gwenneg	120
Ti Ludu ▶ Ti Ludu	120
Ti Ruz ▶ Ti Ruz	120
Ti-Lonk ▶ An Ti Lonk	9
Toull al Lapart ▶ Toull al Lapart	121
Toull Fañch ▶ Toull Fañch	121
Toull Tost ▶ Toull Tost	121
Trebozviañ ▶ Trebozviañ	121
Trebrevan ▶ Trebrevan	122
Trébrévan ▶ Trebrevan	122
Trohinell ▶ Trohinell	122
Trologod ▶ Trologod	123
Trologot ▶ Trologod	123
Tu all d'an dour ▶ Tu all d'an dour	123
Ty Bos ▶ Ti Bos	118
Ty Bout ▶ Ti Boud	119
Ty Dour ▶ Ti Dour	119
Ty Guen ▶ Ti Gwenn	119
Ty long ▶ An Ti Lonk	9
Ty Ludu ▶ Ti Ludu	120
Ty-Bout ▶ Ti Boud	119

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages

- *Association « Histoire et Patrimoine de Plozévet », *Toponymie Nautique de la commune de Plozévet*, 2006.
- *Castel Yves-Pascal, *Patrimoine de Bretagne, Atlas des croix et calvaires du Finistère*, consultable sur le site : <http://www.croix-finistere.com/>
- *Deshayes Albert, *Dictionnaire des Noms de Famille Bretons*, Le Chasse-Marée / ArMen, 1995.
- *Deshayes Albert, *Dictionnaire des Noms de Lieux Bretons*, Le Chasse-Marée / ArMen, 1999.
- *Deshayes Albert, *Dictionnaire Topographique du Finistère*, Coop Breizh, Spézet, 2003.
- *Duigou Serge et Le Boulanger Jean-Michel, *Histoire du Pays Bigouden*, Éditions Palantines, 2002.
- *Ernault Emile, *Dictionnaire Etymologique du Moyen-Breton*, Société des Bibliophiles Bretons, Nantes, 1887
- *Falc'hun François, *Les Noms de Lieux Celtiques, première série vallées et plaines*, Slatkine, 1982.
- *Fleuriot Léon, *A Dictionary of Old Breton, Dictionnaire du Vieux Breton, Historical and Comparative*, Part I, Toronto, Prepcorp, 1985.
- *Gourvil Francis, *Noms de Famille Bretons d'Origine Toponymique*, Société Archéologique du Finistère, 1993.
- *I.N.S.E.E., *Nomenclature des Écarts, Hameaux et Lieux-dits, Finistère*, Rennes, 1982.
- *Kervella Divi, *Petit guide des Noms de Lieux Bretons*, Coop Breizh, Spézet, 2007.
- *Le Menn Gwennole, *Les Noms de Familles Les Plus Portés en Bretagne*, Coop Breizh, 1993.
- *Le Moing Jean-Yves, *Noms de Lieux de Bretagne*, Bonneton, Paris, 2004.
- **Lec'hanvadur Breizh / Répertoire Bilingue des Noms de Lieux de Bretagne*, Servij ar Brezhoneg / Service Langue Bretonne, Skol-Uhel ar Vro, 1993.
- *Loth Joseph, *Les Noms des Saints Bretons*, Paris, 1910.
- *Pérennès (Henri) Chanoine, *Plozévet, Notices sur la paroisse*, réédition de l'ouvrage de 1941, Le Livre d'Histoire, Paris, 2003.
- *Ploneis Jean-Marie, *La Toponymie Celtique, L'origine des Noms de Lieux en Bretagne, La Flore et la Faune*, Éditions du Félin, 1993.
- *Ploneis Jean-Marie, *La Toponymie Celtique, L'origine des Noms de Lieux en Bretagne*, Éditions du Félin, 1989.
- **Reolennoù reizhskrivañ al Lec'hanvioù brezhonek*, Ofis ar Brezhoneg / Office de la Langue Bretonne, stumm nevesaet, Mezheven 2003.
- **Roll skoueriekaet Kumunioù Breizh / Liste Normalisée des Communes de Bretagne*, Ofis ar Brezhoneg / Office de la Langue Bretonne, 2002.
- *Tanguy Bernard, *Dictionnaire des Noms de Communes, Trèves et paroisses du Finistère*, Chasse-Marée / Ar Men, 1990.
- **Toponymie Nautique des Côtes de Basse-Bretagne* : Alain Le Berre, *Toponymie Nautique de la Côte Sud du Finistère* ; Deuxième partie : *de Beg-Meil à Audiérne* (Extrait des Annales Hydrographiques), Paris, 1961.

**Toponymie Nautique des Côtes de Basse-Bretagne : Index alphabétique général* (Extrait des Annales Hydrographiques), Emgleo-Brud Nevez / SHOM, 1994.

*Vallerie Erwan, *Communes Bretonnes et Paroisses d'Armorique*, Beltan, 1986.

*Vallerie Erwan, *Diazezoù Studi Istorel an Anvioù-parrez*, An Here, 1995.

Archives

*Registres d'état-civil d'ancien régime BMS (Baptême-Mariage-Sépulture), Archives Départementales du Finistère.

*Torchet Yann et Hervé, *Réformation des Fouages de 1426, Diocèse ou évêché de Cornouaille*, Éditions de la Pérenne, Paris, 2001.

Cartes et plans

*Carte de Cassini (1815)

*Cadastre Napoléonien 1828, Archives Départementales du Finistère.

*Carte IGN au 1:25000, 0419ET (1998) et 0519OT (1993 et 2000)

Annexe : Aides spécifiques à la signalisation

A- CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE : Aide à la correction toponymique.

- Volet "étude" : 20%
- Volet "signalisation" : 20%

Conseil Général du Finistère, délibération, séance du jeudi 25 septembre 2003.
N°ordre : 2003-CG03-038
Direction : DECS
Service : PE
N°programme : 10
Libellé programme : Education, Formation, Recherche, Enseignement, Langue Bretonne, Fonctionnement.
Commission : de l'enseignement et de la culture

Titre du rapport : Aides aux communes et structures intercommunales pour la réalisation d'études sur la toponymie en langue bretonne et la mise en place d'une signalétique prenant en compte la langue bretonne.

Extraits :

"II-AIDES AUX COMMUNES, COMMUNAUTES DE COMMUNES, COMMUNAUTES D'AGGLOMERATION, COMMUNAUTE URBAINE ET SYNDICAT DE VOIRIE POUR LA MISE EN PLACE D'UNE SIGNALÉTIQUE DIRECTIONNELLE, D'INFORMATION ET D'ANIMATION PRENANT EN COMPTE LA LANGUE BRETONNE."

"Ce dispositif a pour objectif d'inciter les collectivités locales à intégrer la langue bretonne dans les actions de mise en place ou de renouvellement de panneaux de signalétique qui sont de leur compétence [...] [c'est-à-dire] la mise en place de panneaux de signalisation directionnelle routière ou de micro signalisation des toponymes bretons dans une orthographe conforme aux usages contemporains".

"Bénéficiaires (les chiffres se rapportent à la population totale sans double compte au dernier recensement connu au moment de l'envoi de la demande)

- communes
- communautés de communes
- communautés d'agglomération
- communauté urbaine
- syndicats intercommunaux chargés de la voirie"

"Conditions de recevabilité particulière

"-Une opération retenue par an ;
présentation d'un dossier comportant : la délibération de la collectivité, une notice explicative, les sources documentaires pour les toponymes, le plan d'implantation, la ou les maquette(s) des panneaux, l'estimation détaillée sous forme de devis."

"Financement départemental"

Base : montant hors taxe de l'opération hors études préalables.

Taux et plafonds : 20% du coût hors taxes avec plafonds différenciés selon les types de collectivités s'élevant à :

- 9200 € pour les collectivités de moins de 5000 habitants,
- 13800 € pour les collectivités dont la population est comprise entre 5000 et 9999 habitants
- 18400 € pour toutes les autres collectivités"

ADRESSER LA DEMANDE A :

M. Marc Masson

**Conseil Général du Finistère
32 Boulevard Dupleix
29196 Quimper cedex
02-98-76-20-84**

B- PAYS : Aide au bilinguisme

- Pays de Cornouaille, 6 rue Verdelet, 29000 Quimper
- Enveloppe 3 – Contrat de Pays : 20%